

Поздравляем с годовщиной Восстановления независимости Латвийской Республики!

Празднуя этот день, мы сохраняем связь с историей своего народа, чувствуем принадлежность к своей стране и думаем о ее завтрашнем дне, не забывая ценности свободы и государственности.

Пусть праздник возрождения государства принесет свет и гордость в сердца!

От имени Даугавпилсской краевой думы, председатель думы Янина Ялинска

## Старые мастера встретились в столице латгальских народных музыкантов в Ваболе



В столице латгальских народных музыкантов - в Ваболе - состоялся XIV слет народных музыкантов, который является наиболее важным событием для музыкантов - старых мастеров, потому что обеспечивает возможность каждый год встречаться, передавать свой музыкальный опыт молодому поколению музыкантов и радовать слушателей старыми и новыми мелодиями. Традиционно перед концертом прошли творческие мастерские народных музыкантов, где музыканты делились опытом, мелодиями, манерой игры на различных инструментах, рассказывали о своей жизни в течение года, обменивались контактами, а в свою очередь, молодые музыканты представляли себя. Мастера представляли Даугавпилеский, Екабпилеский, Крустпилеский, Ливанский, Балвский, Резекненский края и город Даугав-

Интересно, что круг музыкантов с каждым годом расширяется, поскольку добрая слава мероприятия привлекает все больше и больше новых старых мастеров в Ваболе. "Музыканты охотно участвуют в этом мероприятии. В последние годы особенно легко их собрать, потому что они едут сами и приглашают других коллег", - сказал патрон мероприятия Артурс Ушканс. "Когда музыкант доволен жизнью, он зажигательно играет и у него происходит взаимодействие с публикой, в свою очередь, публика аплодисментами возвращает ему этот позитив", - открыл формулу успеха мероприятия Артурс. Народный музыкант Эвентийс Зелчс из Балви в

первый раз выступал в Ваболе, его сюда пригласил земляк Янис Лаздиныш, который рассказал, какое хорошее и удачное это мероприятие. "К семье народных музыкантов я присоединился только в этом году, потому что вообще не считаю себя специалистом, я даже нот не знаю. Я вижу, что здесь многие играют по слуху, потому что сразу можно почувствовать, кто учился по нотам", - отметил Эвентийс. "Для меня народная музыка – это дело для души. Такие мастерские и концерты мне нравятся, потому что это мое хобби. Они обогащают опыт, дают энергию, радость жизни и положительный заряд на длительное время".

Переполненный зал эту энергию принимал громкими аплодисментами и искренней радостью, наслаждаясь широкими возможностями инструментальной игры и глубже понимая традиции бытового музицирования. В этом году гимн слета народных музыкантов "Kazeiša polka" впервые прозвучал со словами в исполнении этнографического ансамбля Vabalis".

В заключении каждый участник получил Благодарность от руководителя Управления культуры Инары Мукане и руководителя правления Вабольской волости Айны Паберзы и подарок от мастерской старинных музыкальных инструментов Гунар-



🛆 🗑 Эльза Тимшане



Latvijas valsts simtgades svinības notiks laikā no 2017.gada līdz 2021.gadam. Latvijas valsts simtgades svinību galvenais vēstījums ir "Es esmu Latvija", akcentējot, ka Latvijas valsts galvenā vērtība ir cilvēki, kuri ar savu ikdienas darbu veido tās tagadni un kopā ar jauno paaudzi liek pamatus rītdienai. Latgales mākslas svētki "Krāsas karogā" ir viena no Latvijas valsts simtgades svinību no-

## Решения Даугавпилсской краевой думы

30 марта 2017 года на заседании было принято 62 решения:

• Объявлен конкурс "ЛУЧШАЯ БАНЯ В ДА-УГАВПИЛССКОМ КРАЕ - 2017" с 01.04. по 29.04.2017 года, а также утверждено положение о конкурсе и состав оценочной комиссии.

• Изданы правила "Об оплате дорожных расходов на/с учебно-тренировочные занятия для учащихся Даугавпилсской краевой спортивной школы'

• С 31.03.2017 года было остановлено участие Петериса Воверса в краевой избирательной комиссии.

• Объявлен конкурс кандидатов на место 1 (одного) члена краевой избирательной комиссии. срок подачи заявлений с 01.04. по 06.04.2017 года до 16.30.

• Утверждено распределение финансовых средств на приобретение учебных пособий и учебников для краевых муниципальных образовательных учреждений, которые реализуют дошкольные лицензированные программы для детей с пятилетнего возраста, для общеобразовательных начальных, основных и средних учебных заведений.

• Разрешено правлению Вишкской волости подать проект "Улучшение материально-технической базы" для получения поддержки в мероприятие Рыбного фонда "Для мероприятий по защите рыбных ресурсов, которые осуществляют государственные учреждения или самоуправления, в компетенции которых находится охрана рыбных ресурсов".

• Решено запустить внедрение проекта Создание летских игровых плошалок в Науенской. Салиенской и Вишкской волостях в Даугавпилсском крае" и установить срок реализации проекта до 01.09.2017 года.

• Поддержана подготовка и подача заявки проекта сотрудничества с Даугавпилсской городской думой "Регенерация деградированных промышленных территорий на территории города Даугавпилса и Даугавпилсского края, І очередь" в рамках третьего отборочного тура проектных заявок.

• Изменено решение краевой думы от 23.02.2017 года №132 "О подаче проектной идеи

• "Улучшение материально-технической базы для обеспечения защиты озерных рыбных ресурсов Даугавпилсского края" и определена общая стоимость проекта в размере 7776,92 евро.

 Решено выделить дополнительное финансирование в размере 6612 евро из средств краевой думы на непредвиденные расходы муниципаль-"Višķi" для улучшения физиченому агентству ской среды Вишкского филиала Малнавского колледжа и для выполнения ремонтных работ в туалетных помещениях служебной гостиницы.

• Решено взять кредиты в Государственной кассе: в размере 39948 евро на приобретение микроавтобуса для Управления культуры, в размере 30541 евро на приобретение легкового автомобиля для краевой думы и в размере 39420,07 евро на реализацию проекта "Создание детских игровых площадок в Науенской, Салиенской и Вишкской волостях в Даугавпилсском крае".

• Выделено правлению Дубненской волости 2335 евро из средств, полученных в результате отчуждения недвижимого имущества, которые будут использованы на спиливание опасных деревьев на кладбищах, у административного здания, а также на водоснабжение, в т.ч. на приобретение водного насоса и на мытье водонапорной башни.

Выделено правлению Калупской волости 5922,88 евро из средств, полученных в результате отчуждения недвижимого имущества, которые будут использованы для оплаты услуг авторского и строительного надзора за объектом "Строительство часовни Балтачского кладбища" и на приобретение музыкальных инструментов.

• Выделено правлению Свентской волости 1215,89 евро из средств, полученных в результате отчуждения недвижимого имущества, которые будут использованы на изготовление мебели для Свентской бани.

Принято решение об отчуждении автомобиля VW LT 35, находящегося в собственности правления Свентской волости, и определен как вид отчуждения – продажа на аукционе, - так и начальная цена – 720 евро.

• Принято решение об отчуждении 2 объектов муниципального недвижимого имущества в Медумской и Таборской волостях.

• Решено продать 2 объекта муниципального недвижимого имущества в Медумской и Таборской волостях.

• Утверждены протоколы аукциона 5 объекта муниципального недвижимого имущества в Калупской, Лауцесской и Науенской волостях.

• Признан не состоявшимся аукцион 6 объектов муниципального недвижимого имущества в Лауцесской, Свентской, Вабольской, Бикерниекской и Ницгальской волостях.

### 13 апреля 2017 года на заседании было принято 59 решений:

Изданы обязательные правила "Об уличной торговле в Даугавпилсском крае".

Обновлен Инвестиционный план на 2017 2019 гг. программы развития края на 2012 - 2018

• Утверждены расценки на платные услуги краевой думы.

• Избран членом краевой избирательной комиссии Артурс Пайпалс.

• Досрочно освобожден с 18 апреля 2017 года по собственному желанию от должности председателя Скрудалиенского сиротского суда Ромуалдс Барановскис.

Избран председателем Скрудалиенского сиротского суда с 18 апреля 2017 года Язепс Валтерс.

• Изменено решение краевой думы от 25.09.2014 года №1020 "Об избрании председателя и членов Скрудалиенского сиротского суда Даугавпилсско-

• Выделено правлению Ликсненской волости 27646 евро из средств краевой думы на непредвиденные расходы на мероприятие инвестиционного плана – Оборудование освещения в поселке Ликсна в Ликсненской волости – для разработки технического проекта модернизации электросетей и для прокладки кабеля на ул. Яунатнес и ул. Даугавас.

• Утвержден уточненный план на 2017 год распределения средств автодорожного фонда краевого самоуправления на ежедневное содержание дорог.

• Выделено краевой думе 680,99 евро из нераспределенного остатка автодорожного фонда краевого самоуправления на 2017 год для установки пограничных столбиков на муниципальных дорогах у железнодорожных переездов №350, №351, №356, №364, №348 и правлению Вишкской волости 7865 евро для разработки технического проекта муниципальной дороги "Vīrognas ceļš'

• Поддержано проведение мероприятий краевого самоуправления по энергоэффективности для многоквартирного жилого дома №7, ул. Виенибас, Лоцики в Науенской волости, и предоставлено владельцам квартир софинансирование самоуправления в размере 6524,35 евро.

• Принято решение об отчуждении 13 объектов муниципального недвижимого имущества в Деменской, Калкунской, Калупской, Ликсненской, Науенской и Таборской волостях.

Решено продать 3 объекта муниципального недвижимого имущества в Калкунской и Таборской волостях.

• Решено продать на аукционе 6 объектов муниципального недвижимого имущества в Таборской, Калкунской, Калупской и Ликсненской волостях, и утверждены правила аукциона.

• Решено списать юридическому лицу безнадежные дебиторские долги краевой думе в связи с признанной невозможностью взыскания.

Разрешено правлению Малиновской волости исключить из бухгалтерского учета технический проект незаконченного строительства объекта "Муниципальная дорога Даугавпилсского края "Valsts ceļš — Kurpenišķi — Jancišķi"" стоимостью 5147,81 евро.

С принятыми решениями краевой думы мож но ознакомиться на домашней странице самоуправления в разделе "Publiskie dokumenti

## ПРИЕМНОЕ ВРЕМЯ ДЕПУТАТОВ

	приемное времи денутат	UB
	дседатель Даугавпилсской краевой думы на Ялинска	
08.05.	Амбельское волостное управление	14.00-15.00
15.05.	Лауцесское волостное управление	14.00-15.00
22.05.	Салиенское волостное управление	14.00-15.00
29.05.	Вецсалиенское волостное управление	14.00-15.00
Арв	ид Куцинс	
	Прием жителей в мае не планируется	
Дай	на Амосова	
16.05.	Калкунское волостное управление	14.00-17.00
23.05.	Калкунское волостное управление	15.00-17.00
	ис Белковскис	
08.05.	Шпогская средняя школа	15.00-18.00
22.05.	Филиал Малнавского колледжа «Вишки»	15.00-17.00
Анд	прей Брунс	
09.05.	Общественный центр «Лауцеса», Лауцесская волость	09.00-12.00
15.05.	Лауцесский дом культуры, п. Мирный	09.00-12.00
Вал	ерий Храпанс	
16.05.	ул. Валкас 6а, Даугавпилс	10.00-12.00
23.05.	Многофункциональный центр "Skrudaliena"	10.00-12.00
	ерт Йонанс	
16.05.	Свентское волостное управление	10.00-12.00
	ктор Каланс	
08.05.	Малиновское волостное управление	10.00-13.00
15.05.	Дубненское волостное управление	10.00-13.00
22.05.	Медумское волостное управление	10.00-13.00
Едг	ар Куцин	
_	Информация www.daugavpilsnovads.lv	
Янк	ис Кудиньш	
08.05.	Даугавпилсский университет, ул. Виенибас, 13, каб. 215а	13.00-15.00
22.05.	Даугавпилсский университет, ул. Виенибас, 13, каб. 215а	13.00-15.00
Янк	ина Курсите	
12.05.	ул. Ригас 20, (бюро "Latgales partija")	10.00-12.00
19.05.	ул. Ригас 20, (бюро "Latgales partija")	10.00-12.00
26.05.	ул. Ригас 20, (бюро "Latgales partija")	10.00-12.00
Юр	ис Ливчанс	
15.05.	Ницгальское волостное управление	09.00-10.30
22.05.	Науенский центр социальной помощи и	17.00-18.00
	социального ухода	11.00-10.00
	та Милтиня	00.00.10.00
08.05.	ул. Селияс, 25, каб. 204, г. Даугавпилс	09.00-12.00
15.05.	ул. Селияс, 25, каб. 204, г. Даугавпилс	09.00-12.00
	еслав Москаленко	00 20 10 20
02.05.	Ликсненское волостное управление	09.30-10.30
08.05.	Свентское волостное управеление	09.30-10.30
16.05.	Малиновское волостное управеление	09.30-10.30
23.05.	Лауцесское волостное управеление	09.30-10.30
30.05.	Общественный центр «Лауцеса», Лауцесская волость	09.30-10.30
31.05.	Медумское волостное управление	09.30-12.00
Айн	вар Расчевскис	
02.05.	Калупское волостное управление	15.00-18.00
08.05.	Калупское волостное управление	15.00-18.00
Але	ександр Сибирцев	
12.05.	Свентская средняя школа	16.00-18.00
23.05.	Свентская средняя школа	16.00-18.00
Але	ександр Студенников	
20.05	F	08.30-09.30
29.05.	Бикерниекское волостное управление	06.50-05.50

Daugavpils novada pašvaldības informatīvais izdevums

"Daugavpils Novada Vēstis" Izdevējs: Daugavpils novada dome, Rīgas iela 2, Daugavpils, LV-5401 Tirāža - 9640 eks., izdevums iznāk vienu reizi mēnes Iespiests: SIA "Poligrāfijas grupa Mūkusala", Mūkusalas ielā 15A, Rīga Registrācijas Nr. 40003771247

Informatīvais izdevums iznāk kopš 2011.gada 3.marta

Atbildīgie par izdevumu: Daugavpils novada domes Lietu pārvaldes Informācijas un sabiedrisko attiecību dala e-pasts: vestis@dnd.lv

Par raksta saturu un faktu precizitāti atbild tā autors. Paldies visiem, kuri palīdzēja informatīvā izdevuma tapšanā!

# Председателем Скрудалиенского сиротского суда избран Язепс Валтерс



На заседании думы председателем Скрудалиенского сиротского суда был избран Язепс Валтерс. Он приступит к своим обязанностям 18 апреля 2017 года. Нынешний председатель Ромуалдс Барановскис сложил свои полномочия досрочно по собственному желанию.

Язепс Валтерс в сиротском суде работает с 2005 года, с 2009 года является членом Скрудалиенского сиротского суда, который во время отсутствия председателя исполнял обязанности председателя. Я. Валтерс имеет образование юриста, у него есть опыт участия в деятельности сиротского суда, он также трудился юрисконсультантом в правлении Салиенской волости. Коллеги Валтерса характеризуют его как ответственного и профессионального специалиста. "За полученный опыт я

благодарен бывшим председателям сиротского суда Анне Петровой и Ромуалдсу Барановскису. Под их руководством был создан сплоченный, компетентный и профессиональный коллектив", – отметил Я. Валтерс.

Валтерс считает, что надо стараться, чтобы дети адоптировались нашими гражданами и оставались в своей стране, его огорчает, что в основном дети подросткового возраста адоптируются только за границу. "Информация об этих детях в Латвию поступает только в первые три года. Приятно, если в сообщениях есть фотографии, чтобы мы были уверены, что сообщение не является фиктивным, что дети растут и улыбаются. Кроме того, нужно заботиться, чтобы увеличить число при-

емных семей как в Латвии, так и на территории края, чтобы наши дети не были перенаправлены в другие самоуправления. Плохо, что приемным родителям эта тяжелая работа, которую они выполняют, не засчитывается в трудовой стаж. Фактически, по этой причине мы только что потеряли одну приемную семью в крае", указал на актуальные проблемы новый председатель Скрудалиенского сиротского суда.

Напомним, что членами Скрудалиенского сиротского суда являются Лилия Терентьева в Деменской волости, Оксана Андруле в Скрудалиенской волости и Светлана Курсите в Вецсалиенской волости.

Ø O

Эльза Тимшане

# Елена Васильева – новый руководитель Дома собраний Малиновской волости



Елена Васильева — новый руководитель Дома собраний Малиновской волости. Она живет в Малиново уже более 20 лет, 15 лет проработала в Латвийской почтовой системе и на протяжении семи лет руководила Малиновским почтовым отделением. Два года была специалистом по делам молодежи, а также участвовала в Латвийской народной переписи. В

прошлом году Елена Васильева была награждена Поощрительной грамотой Даугавпилсской краевой думы за сознательную и добросовестную работу, понимание и отзывчивость к клиентам. Училась в Балтийской международной академии и получила диплом помощника юриста.

По мнению Елены, главные ее обязанности - обеспечить вовлечение жителей в творческие процессы и качественное проведение досуга. Как поясняет Елена Васильева, «люди слишком закрыты, и мне очень бы хотелось, чтобы у каждого была возможность проявить себя – как у взрослых, так и у маленьких. Во-вторых, я попытаюсь оказать всестороннюю поддержку молодежному танцевальному коллективу волости для достижения главной цели – участие в XVI Вселатвийском празднике песни и танца в 2018 году. В-третьих, буду оказывать помощь в развитии групп по интересам в волости и в их сохранении».

Елена сообщила, что ближайшее мероприятие в волости ожидается уже 17 апреля, а в начале июня состоится Праздник семьи и детства.

# В краевой думе к работе приступил инженер по картографии Имантс Пурвинскис



В управлении развития Даугавпилсской краевой думы в отделе геопространственной информационной системы приступил к работе молодой специалист, инженер по картографии Имантс Пурвинскис. Имантс родом из Пилскалнской волости Илукстского края - первое образование получил в Илукстской средней школе №1.

Соответствующие профессиональные навыки в картографии и для работы с географическими информацион-

ными системами Имантс освоил в Даугавпилсском университете, изучая науку о среде и планирование окружающей среды.

Молодой специалист по программам обмена студентами ERASMUS+ учился в университете Витаутаса Великого в Каунасе, а также в Каунасском технологическом университете. В Литве ему удалось получить также и первый трудовой опыт, работая в дирекции Сартайского регионального пар-

ка, а квалификационную практику он прошел в самоуправлении Илукстского края и в ООО "Ornaments".

Основные обязанности Имантса связаны с поддержанием и обновлением геопространственных и статистических данных края, обеспечивая исполнение требований нормативных актов и удобную общественную доступность этих данных.



Эльза Тимшане

## Лигита Лиепиня получила награду конкурса Министерства благосостояния



24 марта на торжественной церемонии в Доме латышского общества в Риге были награждены лучшие социальные работники Латвии, выявленные во время конкурса "Лучший социальный работник - 2016". В номинации "Социальный работник социальной службы, выдвинутый работодателем и/или профессиональным объединением" награду получила социальный работник социальной службы Даугавшилсского края Лигита Лиепиня из Калупской волости.

"Лучпие социальные работники Латвии выбирались уже в четвертый раз. И очень радует, что введенная традиция укрепляется—с каждым годом число выдвинутых претендентов в различных номинациях неуклонно растет. Истинную суть этого награждения вижу в том, что на участие и в номинации профессионалов отрасли

выдвигают жители Латвии – как индивидуально, так и работодатели. Это является подтверждением того, что значимость социальной работы ценят!" – отметил министр благосостояния Янис Рейрс, чествуя номинантов.

Вручение наград Министерство благосостояния организовало в сотрудничестве с Обществом социальных работников, с Союзом самоуправлений Латвии, с Латвийским объединением руководителей муниципальных социальных социальных служб и с Латвийской профессиональной ассоциацией специалистов социальной работы, представители которых работали в жюри, чтобы оценить заявленные анкеты и присвоить соответствующие титулы.

Источник: Министерство благосостояния

# Выездное заседание комиссии сейма по вопросам государственного управления и самоуправления в Даугавпилсском крае ничного сотрудничества, то ими управляет другого рода инстр





28-29 марта комиссия Сейма Латвийской Республики по вопросам государственного управления и самоуправления организовала выездное заседание в Даугавпилсском крае. Его цель заключалась в том, чтобы решать проблемы развития приграничных волостей, дискутировать о возможностях поддержки предпринимательства и о предпосылках привлекательной жизненной среды на этих территориях.

В первый день визита члены Комиссии посетили различные памятники культуры, в том числе Ликсненскую церковь, Дом Райниса в Беркенеле и замок Вецсалиенской усальбы. Кроме того, состоялся визит в общественный центр Скрудалиенской волости и встреча с владельцами предприятия "Dubiki" Вецсалиенской волости Сергеем и Евгением Дубовскими.

Пробст Ликсненской церкви Янис Смирнов попросил помочь в восстановлении кровли церкви, поскольку, как отметили строительные инженеры, ее несущие конструкции сильно повреждены и ситуация действительно критическая. Прихожане Ликсненского храма подали проект в программу LEADER, что позволило бы привлечь 50 000 евро. Однако для замены центральной части крыши необходимы 160 000 евро.

В общественном центре Скрудалиенской волости руковолитель правления Бетия Иванова рассказала о нехватке рабочей силы в волости и перечислила проблемы привлечения специалистов. Кроме того, речь шла и о вызовах, связанных с проектными заявками программ приграничного сотрудничества. Зачастую самоуправление тратит значительные финансовые и человеческие ресурсы при подготовке проектных заявок, получая затем отказы, причины которых представляются довольно формальными - нисколько не оценивается суть идеи и решение общей приграничной проблемы. Самоуправление со своей стороны предлагает включать в критерии оценивания и внедрения программ приграничного сотрудничества дополнительные баллы, если проектная заявка подается непосредственно приграничным самоуправлением, а также изначально оценивать идеи проектов, которые в случае одобрения направить на подготовку проекта в стадии полной готовности, также с готовыми и утвержденными строительными проектами и проведенными закупками.

Руководитель правления Деменской волости Валентина Гадзане назвала успешно реализованные проекты приграничного сотрудничества, такие, как ремонт фельдшерского пункта Деменской волости, проект Земгальской средней школы, который был осуществлен вместе с Новкской средней школой в Белоруссии, в результате чего был приобретен трактор. Госпожа Гадзане выразила сожаление по поводу законопроекта, запрещающего в будущем продажу в Латвии сельскохозяйственных земель людям без знания латышского языка. Так, крупные предприниматели, уже имеющие хозяйства в Деменской волости, но не имеющие должных знаний латышского языка, больше не смогут приобретать землю для расширения своего хозяйства. В Деменской волости, которая находится в приграничье, проживает много граждан. не владеющих латышским языком.

Этот и другие вопросы прокомментировал председатель Комиссии Сергей Долгополов: "Это не первый и не последний закон, который не выдерживает критики. Благодарю вас за все, что сегодня прозвучало. Это не последнее выездное заседание, и задача комиссии - не диктовать и рассказывать, какие мы хорошие и пушистые, а выслушать. Один, другой вопрос - это как раз в компетенции Сейма и очень важно, что это сегодня прозвучало. Например, предложение о восстановлении Дорожного фонда. В комиссии представлены почти все фракции, и очень важно, что мы все это слышим. Вопрос о продаже земли вызвал лолгие обсуждения на чтениях. Если говорить о проектах пригра-

отвечает министерство, а за что - заявители проекта. Ясно, что все заявленные проекты не будут поддержаны, потому что денег столько, сколько их есть. В связи с этим надо искать критерии и оценивать результативность проектов – что проект на практике дает жителям. У нас есть такая группа, как Латвийско-Белорусская межправительственная комиссия, в ведении которой вопросы сотрудничества, в том числе и приграничного сотрудничества. В эту комиссию самоуправления также могут подавать свои предложения. Это очень эффективный инструмент, но он будет таким только в том случае, если этот путь будет пройден обеими сторонами. Если есть общее желание реализовать какую-то проектную идею, то есть и возможность это сделать. Говоря о дорогах, главное, с моей точки зрения, то, что ремонтируются дороги, которые через несколько лет снова и снова надо восстанавливать. Это должно иметь гарантии, что эту дорогу за свои средства восстановят те строители, кто ее ремонтировал. Нужно добиться того, чтобы не приходилось выполнять латания дорог из года в год. О тех проблемах, которые сегодня прозвучали, консолидированное проектное обобщение пришлите, пожалуйста, комиссии, мы попытаемся все расставить по полочкам и передать соответствующим специалистам, в компетенции которых находится решение этих вопросов".

В Вецсалиенской волости состоялась встреча комиссии с владельцами ООО "Dubiki", которые рассказали свою историю успеха, а также представили те проблемы, с которыми чаще всего сталкивается сельский предприниматель.

Сергей Дубовскис подчеркнул, что у каждого сельского предпринимателя сегодня есть проблемы, которые надо решать, привлекая вышестоящие институции: "Увеличив на 10 евро среднюю зарплату, как это было сделано, реально на руки работник получает только 2 евро. Это, конечно, проблема, потому что привлечь людей работать за такую зарплату очень трудно. Говорили также о проекте, который мы никак не можем еще реализовать. В настоящее время проект с привлечением европейского финансирования по приведению в порядок дороги длиной в 7 км, топчется на месте. Эта дорога имеет большое значение не только для нас, предпринимателей, но и для жителей волости. Для нас, в свою очередь, эта дорога важна, поскольку она соединяет оба наших предприятия, и вся работа происходит именно на участке этой дороги, которая, к сожалению, в настоящее время находится в критическом состоянии".

Выездное заседание комиссии Сейма и лискуссия продолжились и на следующий день в центре культуры Даугавпилсского края "Vārpa". В заселании комиссии приняли участие министр VARAM Каспарс Герхардс и заместитель госсекретаря по вопросам регионального развития VARAM Айварс Драудиньш.

К. Герхардс сообщил об актуальных вопросах регионального развития, над которыми сейчас работает министерство. В настоящее время в министерстве создается новый проект основополагающих принципов региональной политики на 2020-2026 годы. Одним из пунктов, который сейчас стремится разработать VARAM, является восстановление целевой бюджетной дотации проектов, поддерживающих предпринимательскую деятельность. По словам министра, муниципальная поддержка предпринимателей могла бы выражаться в виде различного рода грантовых программ, в помощи по вопросам образования, в обеспечении жильем трудоустроенных и

другого рода инструментах поддержки. "Однако надо считаться с тем, что еще предстоят широкие дискуссии по этому вопросу с Советом по конкуренции и другими структурами. Наше мнение, что за пределами Риги и Рижского региона без активного участия самоуправления, нет возможности привлечь предпринимателей. Будем работать вместе с Министерством финансов, чтобы выработать рекомендации по облегченной налоговой политике", - сказал К. Герхардс.

Кроме того, глава VARAM рассказал присутствующим о том, что со стороны предпринимателей наблюдается большой интерес к Латгальской специальной зоне интерес проявляют как местные, так и предприниматели соседнего региона. Также на повестку дня был вынесен вопрос о том, как будут покрываться услуги по отрезвлению лиц, находящихся в состоянии алкогольного опьянения. В этом году государство уже выделило самоуправлениям 198 814 евро из средств на непредвиденные расходы, чтобы оплатить такие услуги, но в будущем нам надо искать новые решения, как разделить эту ответственность. Кроме того, министерство примет решение о муниципальных компенсируемых расходах, возникающих при оказании помощи беженцам и лицам с альтернативным статусом. В настоящее время эта сумма небольшая, поскольку беженцы не выражали интереса задержаться в Латвии и интегрироваться здесь.

В завершении выступления К. Герхардс коснулся широко обсуждаемого в последнее время вопроса о новой модели административно-территориальной реформы. Министр подчеркнул, что предыдущая административная реформа не оправдалась, поскольку в стране создалась неоднородная система самоуправлений. Фактически функции прежних 26 районов переняли 110 краев, еще больше раздробив управление. "Существующее разделение краев в большинстве случае - нелогично, взаимная конкуренция самоуправлений часто служит препятствием на пути к рациональному, на развитие ориентированному принятию решения, а также слишком большое количество краев, гле нелостаточны лохолы и способность самостоятельно выполнять функции", - сказал К. Герхардс. В качестве решения правительство выдвинуло идею создания территорий сотрудничества самоуправлений. Эта модель будет действовать подобно уездам или регионам планирования, в которых в единой взаимосвязи будет решаться вопрос о планируемых реформах в области образования, здравоохранения, дорожной инфраструктуры, налоговой политики и в других сферах. В рамках территорий сотрудничества будет развиваться также добровольное объединение самоуправлений.

Далее на заседании со своими сообщениями об ограничениях возможностей развития и возможных действиях на приграничной территории выступили председатель Даугавпилсской краевой думы Янина Ялинска, руководитель отдела развития Вита Рутиня, руководитель Управления финансов Ирена Тимшане, руководитель Управления культуры Инара Мукане и глава департамента развития Даугавпилсской городской думы Дайна Кривиня.

Завершая дискуссию, члены комиссии поблагодарили за продуктивный визит в Даугавпилсский край, за высказанные мнения, критику и предложения, чтобы эффективнее решать различного рода проблемы, больше поддерживать приграничные самоуправления и меньше допускать ошибок, принимая решения по существенным вопросам для государства и самоуправления.

Ольга Давыдова, Эльза Тимшане

## В рамках проекта ERASMUS+ учащиеся Бикерниекской основной школы побывали в Италии и Испании



С 13 по 18 марта в рамках проекта "Творческая энергия для активации особых людей" программы Erasmus+ Европейского Союза команда нашей школы в составе девяти человек побывала с визитом в Севилье в Испании. Это были дни, насыщенные работой и впечатлениями. Мы участвовали в различных мастерских — создавали плакаты из собранного нами природного материала, вместе занимались спортом, снимали видео о работе в ходе визита, презентовали свои успехи, через игры и задания знакомились с природой и историей Испании.

В свою очередь, 20 марта школьники Бикерниекской основной школы вместе с учителями отправились в путешествие в Италию, чтобы представлять Латвию в проекте



Erasmus+ "Прицепись к здоровому образу жизни!". Дорога заняла 10 часов, но латвийцы прибыли на место

полными энтузиазма и готовыми к активной работе и приключениям. Первым приключением школьников

можно считать встречу с принимающими семьями, в которых они прожили шесть дней.

После поездки в Италию все ребята из нашей школы пришли к единодушному мнению - работа по проекту действительно удалась. Каждый участник приобрел новый опыт и друзей не только в принимающих семьях, но и в других странах-участницах проекта, а также развивал навыки английского языка и знания о главных проблемах Европы и их решениях. Работа над проектом приносит незабываемые эмоции и положительные впечатления. Работа продолжается. И мы готовимся уже к следующей встрече, которая состоится в Латвии.

Проекты реализуются с софинансированием Европейского Союза.

🖾 Иилита Савченко

## Молодежное мероприятие "БУДЬ АКТИВНЫМ!" в Шпогской средней школе



Школа - это место, где ученики получают не только среднее образование, но и приобретают жизненные навыки, решать проблемные вопросы и находить новые идеи, осваивают первый ОПЫТ организаторской деятельности и учатся ошибаться, также нести совместную Школьники ответственность. изучают систему функционирования общества и испытывают способы, как изменить что-то в его работе. Задача взрослых в этом процессе добиться того, чтобы молодежь могла самоорганизоваться и осознать, что все вместе могут сделать больше.

Благодаря проекту содействия молодежной интеграции и участия IAC и British Council "Познать. Повидать. Действовать." 6 апреля в Шпогской средней школе прошла встреча учеников 8-9-х классов с руководителем центра "Zino", организатором и участницей многих молодежных проектов, реализатором движения добровольческой работы Викторией Козловской. На занятии "Будь активен" лектор рассказала о своем опыте волонтерской работы, что



побудило молодых людей поделиться своими мыслями, мечтами, а также мотивировало их задуматься о своей роли в формировании ответственного общества, о своих возможностях работать в местных общинах и внести свою лепту в улучшение жизни молодежи. Ученики в

приятной атмосфере, сотрудничая в небольших группах, разработали шаги и приемы реализации своих идей или мечты. Ребята пришли к интересным идеям, которые в дальнейшем смогут воплотить в своих молодежных центрах — ночевка в палатках на школьном

дворе, спортивный праздник в своих волостях, мероприятие на природе по искусству выживания и совместного проживания, фестиваль зарубежного искусства, "экоигры" для малышей, смотр нетрадиционной моды, неделя ретрокультуры, дружеский вечер с краевыми школьными самоуправлениями и др.

Лектор рассказывала молодежи о неформальном образовании сквозь призму собственного опыта, акцентируя важность навыков предпринимательства и собственной инициативы в последующей деятельности, а также предложила оценить свои навыки и способности с помощью небольшого теста.

Анализируя ход мероприятия, школьники пришли к выводу, что быть активным ничего не стоит, но в плане опыта и раскрытия новых идей — это несомненная выгода. Молодежь сблизила неформальная обстановка занятия, непринужденная, свободная атмосфера, где каждый мог высказать свое мнение и поделиться опытом, а также обратиться за советом и найти способ, как реализовать свои замыслы.

Ария Михайлова и Гуна Петерсоне Учителя Шпогской средней школы

# Старшеклассники Шпогской средней школы приняли участие в конкурсе по мореходству "Якорь"

Команда старшеклассников Шпогской средней школы впервые участвовала в отборочном туре многолетнего конкурса "Якорь", организованного Латвийской морской администрацией. Конкурс проводился на территории и акватории Рижского свободного порта. Надо заметить, что конкурс "Якорь" проводится с 2007 года, и его цель - познакомиться с профессией морского офицера, соревнуясь в реальных условиях - в портах, учебных центрах и на кораблях.

Организаторы подготовили много интересных заданий. Первым заданием для наших учеников была ориентация на палубе ледокола "Varma", а для выполнения этого задания необ-

ходимы как знания строения корабля, так и смекалка. Следующее задание оказание первой помощи. 9 участникам команды надо было оказать помощь трем одновременно пострадавшим. Следующее задание – спасательная операция – самое интересное: одна часть команды получает вызов о помощи, выясняет местоположение потерпевшего и отмечает это на карте, которую после этого передает второй части команды, которая в спасательной шлюпке отправляется на поиски пострадавших. Действие происходит в помещениях службы спасения и на Даугаве с настоящими спасательными моторными додками, которые отходят от патрульного корабля Военного флота Латвии "Cēsis". Моряки выполняют только данные учениками команды.

Лалее следовало управление спасательными плотами на волнах Даугавы, где надо было грести, бороться с волнами и холодной водой на плоту. В заключение было традиционное перетягивание каната. В финал, к сожалению, мы не попали, но и последними не были. Самое большое приключение - это то, что организаторы предложили именно нашей команде выход в море с патрульным кораблем Морских сил P-06 "Cēsis," во время которого команда корабля ознакомила нас с устройством корабля, его управлением, с леятельностью и жизнью команлы, а также продемонстрировала возможности корабля. Школьники были очень довольны этим приключением.

Стоит отметить, что нашей команде во время конкурса помогала курсантка 4 курса Латвийской морской академии Сигита Сунепа, которая является выпускницей Шпогской средней школы. В целом конкурс дал школьникам приятные впечатления, возможность проверить свои способности в экстремальных ситуациях и работу в команде. Многие ученики начали всерьез задумываться о том, чтобы в будущем связать жизнь с морем.

Учитель Шпогской средней школы

## В Демене за счастьем



Ожидается, что уже 4 мая акция "Обними Латвию" откроет торжества в честь столетия Латвийского государства. Мероприятия с обширной культурной программой пройдут также и в самой южной точке Латвии – в Деменской волости. В рамках подготовки к Празднику белой скатерти и перед премьерой фильма о деменцах мы встретились с литературоведом, лингвистом, публицистом, политиком и писателем Яниной Курсите - Пакуле. Она летом 2016 года вместе со своими студентами приняла участие в фольклорной экспедиции, целью которой был поиск и сбор регионального фольклора и жизнеописаний, встречаясь с так называемыми «tuteiši», теми, кто живет в Демене, Скрудалиене, Вецсалиене и Салиене. Она подчеркнула, что местные называют себя «здешними», и как нигле велико их чувство принадлежности к своей земле. Злесь руку можно подавать через границу. Жизнь у этих здешних оставила яркий след в повседневной жизни, традициях и мышлении. Самое яркое, что осталось в сознании после интервью с лингвистом, - это слова - "после экспедиции мы все стали счастливее". И действительно, люди Демене – это патриоты своей родной стороны, которые этим счастливы.

#### - Что за люди в Деменской стороне?

**Я.К.** Скорее следует брать шире. Они есть в Демене, есть также и в Скрудалиенской, Салиенской и Вецсалиенской волостях. Они очень основательны люди, которые есть в Латвии и будут очень необходимы, независимо от возраста. Здесь, в приграничье, осталось в основном старшее поколение люлей. Многие уехали, но те, кто остался, это соль земли. И что еще важно, в людях, опрошенных в ходе экспедиции, жив опыт тридцатых годов, если не свой собственный опыт, то доставшийся от родителей, бабушек и дедушек. Мы осмотрели бывшую станцию Земгале, при Улманисе связанную с государственной политикой тридцатых годов, направленной на укрепление государственной границы - как в культурном, так и в физическом смысле. Злесь существует также Земгальская средняя школа, строительство которой началось в 1934 году и было завершено в 1936 году. Было очень важно, что в то время государственные деятели ездили к людям регулярно, независимо от того, это где-то недалеко от Риги или в области удаленной границы.

Сам Карлис Улманис также присутствовал на открытии Скрудалиенской школы. Сейчас Деменская волость граничит с Беларусью, до войны - с Польшей. Если латышские стрелки не выстояли бы храбро в единой позиции, то здесь была бы Польша. Именно здесь, в приграничье, мы встретили очень много людей, которые имеют польское происхождение. Этнически они разные. Но оно для них всех стало Латвией. Карлис Улманис и те, кто формировал культурную политику, понимали, что каждая страна должна укреплять приграничье, что это является наиболее важным. С одной стороны, это визитная карточка, с другой чувство безопасности, и независимо от того, является ли человек поляком или бе-

лорусом, он принадлежит Латвии. Не в юбилейный год хотелось бы сказать, но мне кажется, что этот опыт надо перенять. И действительно, самое важное не то, говорят ли по-латышски приграничный старообрядец или поляк, или белорус. Да, латышскость также включает в себя язык, но это не единственное. В современной Европе и в Латвии чувство принадлежности к общему христианскому полю является очень важным, и это чувство принадлежности включает в себя самость каждого дома и приведение в порядок волости. И именно это мы видели в экспедиции - как минимальными средствами здешние люди прибирают свою маленькую Латвию. Это важно понимать каждому — в Риге, Огре, Валке или в Алсунге — Латвия разная, и каждая ее часть имеет свою ценность. Демене также имеет большое значение. Есть свилетельства того, что наши предки пытались утвердиться, защитить свои границы, и их надо защищать и в настоящее время. В Латвии мы не сортируем, православный, католик, лютеранин, старовер или униат. Ќстати, ценность этого края традиции униатизма. Есть попытки найти общую связь между православием и католицизмом. Униаты остались верны Папе Римскому, но придерживаются греко-католического или Восточного католического обряда. Различные власти пытались уничтожить униатов в довоенное время, но во время независимости Латвии униаты снова расцвели, в советское время вновь были уничтожены, и сейчас они опять появились, здесь же в Даугавпилсе. Это также путь к созданию общности Латвии.

## - Так патриотизм начинается с родного дома?

Я.К. Патриотизм начинается с того, что мы любим. Прежде всего, мы любим своих детей, муж любит жену, жена - мужа, любим своих родителей, бабушек и дедушек. Склонны говорить не о любви соседей, а скорее об уважении. Но свою родную сторону, свой край, мы по-настоящему начинаем ценить и любить на расстоянии пространства и времени, когда мы далеко. Ирландские латыши, встретив меня, рассказывали, что им снится ролное место. Возможно, что-то есть в латвийской природе неповторимое. В Курземе - небо, в Латгалии - озера и лес. Все в целом дает Латвию, и пусть Бог даст нам силу, чтобы понять, насколько у нас она милая за всей внешней грубостью. Латыши не привыкли раскрывать свою любовь громко, но мне кажется, по крайней мере, в юбилей это надо сделать. Потому что от любви мы становимся сильнее.

#### - В какой период времени наиболее ярко ощущается латышское самосознание и чувство принадлежности к Латвии?

Я.К. Я думаю, что это были 30-ые годы 20-го века, когда появились горькие плоды труда. В двадцатые годы еще только зарождались новые хозяйства, всюду были руины Первой мировой войны, промышленность и сельское хозяйство были уничтожены, латыши разбросаны по всему белу свету в качестве бежениев. Все начиналось с руин, люди верили, что сами собственными руками могут построить и сделать свою жизнь, если не счастливее, то более комфортной и лучшей. И именно 30-ые годы были известным временем стабилизации, когда на самом деле расцвела культуры, в том числе также и приграничная культура. Нельзя сказать, что это был непрерывный расцвет, но это были светлые годы Латвии. В связи с латышскостью, мощным этапом было также так называемое время хрущевской оттепели. Во второй половине 50-ых годов в латышской литературе появилось немало новых авторов.

## - Какими остались 30-ые годы в воспоминаниях этих людей?

Я.К. Это время осталось в памяти людей идеализированным. У них было огромное чувство разочарования в начале 90-ых, когда все шло не как продолжение, а совершенно в разные стороны. Я знала одного выдающегося латгальского работника культуры Валериана Вильчукса, который просидел 16 лет в Сибири и умер в 1992 году. Конечно, годы были вполне достойными, но больше с горечью, что жизнь не восстанавливается с точки, где она была прервана. Многие не смогли принять, что за эти годы мы стали разобщенными, и не могли логовориться об общем направлении. Я понимаю, что послужило основанием для горечи. Что старое поколение смогло перешагнуть через свою правду и принять правду другого. Сегодня каждый из нас из-за своей правды, добра или представления готовы топить друг друга в ложке. Это не может привести к хорошему результату. Я не говорю, что все и сразу. В одну и ту же реку времени невозможно войти дважды. Для старшего поколения те 30-ые годы были временем молодости, именно поэтому они тоже идеальны. Но я считаю, что время, в котором мы живем сейчас, нужно принимать как время больших возможностей для датышскости, "латвийскости", включая всю Латвию, и для евроцентризма, не отвергая то, что исходит из других религий и культур. Это решительный

момент для европейской культуры, частью которой является Латвия, и нам надо стоять за свои ценности. Если мы отвергаем эти ценности, не любим Латвию, то мы отвергаем самих себя. Но мы можем сделать в каждом месте так много, и также здесь, в Демене. Мы умеем упорядочить место, в котором живем. Важно снять очки, открыть глаза и увидеть, что многое светлее, чем мы думаем.

#### - Но, несмотря на все трудности, нас всегда спасала вера в Бога и вела вперед.

Я.К. В повседневной мирной жизни никто не думает, что он смертен. Если думать каждый день, что ты смертен, то не стоит вставать, ходить в церковь. Также ни одна страна не вечна, но мы говорим: "Тебе жить вечно, Латвия!". Поэтому в минуты размышлений важно понять, что не только из наших рук, замыслов и веры есть Латвия, но и от веры в высшее много что зависит. Вера – это невидимый стержень, который помогает также и в повседневной жизни.

## - К каким выводам Вы пришли после встреч и бесед с людьми этого края?

**Я.К.** После экспедиции и\_я, и мои студенты стали счастливее. Также побывав в Сибири у латышей, я поняла, что счастье в какой-то степени связано с уровнем материальных возможностей, но это не самое главное. Здесь нам встретились самые счастливые люди – пожилые, которые не знают, сколько им еще осталось жить, но их жизнерадостность и способность наслаждаться каждой секундой неизмеримы. Поэтому мы тоже стали счастливее. Я надеюсь привезти сюда, в эту сторонушку, рижан, чтобы уменьшить их недовольство и чтобы они стали счастливее. Демене и все, что вокруг - это счастливая сторона, и я очень надеюсь, что деменцы сами осознают это.

#### Что бы Вы пожелали Латвии в праздник, который приближается?

Я.К. Латвии быть Латвией. Быть такой, какой ее задумывали основатели государства, крепкие мужи, за которыми стояли сильные женщины и семьи. Я желаю, чтобы Латвия была долго, долго, долго, и чтобы для каждого из нас, где бы мы ни были, Латвия была бы невидимым талисманом, который помогает нам как в трудные, так и в счастливые моменты. Хотя мы и не такая большая страна. Кто мы есть, по сравнению со Вселенной?! Но каждая мелочь, каждая крошечная частица имеет ценность. Демене - это пенность. Латвия – ценность и она столетняя. И здесь еще жить многим поколениям.

ø.

С Яниной Курсите - Пакуле беседовала Ольга Давыдова



## В конкурсе аккордеонистов-солистов "Naujene 2017" торжествовали участники из Белоруссии, Латвии, России и Сербии Ежегодный, уже XV международ-

Ежегодный, уже XV международный конкурс аккордеонистов—солистов "Naujene 2017" в этом году собрал конкурсантов из 13 государств-участников - из Латвии и ближайших соседних стран, а также из Украины, Польши, Швейцарии, Болгарии, Боснии и Герцеговины, Финляндии и Сербии.

Год от года растет интерес участников к конкурсу — в этом году международному жюри свое мастерство демонстрировали 200 участников из 95 образовательных учреждений. Конкурс проходил четыре дня, учащиеся оценивались в категории музыкальных школ, средних школ, варьете и музыкальных высших заведений. Конкурсанты боролись за четыре награды Grand Prix в размере 100 и 200 евро, которые обеспечила Даугавпилсская краевая дума и правление Науенской волости.

В категории 1-4 классов музыкальных школ Grand Prix был вручен ученице Смолевичской детской школы искусств Елене Яблонской из Белоруссии (педагог Марианна Кислых). В категории 5-7 классов тоже победила представительница Белоруссии — воспитанница Могилевской государственной гимназии-колледжа искусств Полина Синица (педагог Елена Дорошенко).

После перерыва в несколько лет в категории музыкальных средних школ удалось завоевать главный приз ученице Даугавпилсской музыкальной средней школы им. Станислава Брокса Анастасии Зубовой (педагог Анатолий Петкевич). Анастасия в этом конкурсе участвовала уже 8 раз, но Grand Prix получила впервые. "Это был большой сюрприз. Я сначала думала, что мой диплом где-то потерялся, а затем вызвали как победителя Grand Prix!". Лауреат рассказала, что ей нравится этот конкурс, поскольку это дает возможность познакомиться с разными людьми, обменяться опытом и послушать игру других.

Интересный опыт почерпнула в конкурсе выпускница Науенской музыкально-художественной школы, а теперь студентка Даугавпилсско-



Grand Prix в категории музыкальных средних школ - Анастасии Зубовой из Латвии (вторая справа)



Grand Prix в категории высших музыкальных учебных заведений - Аркадию Шкворову (справа) из России и Алексу Мирковичу из Сербии

го университета Анна Григорьева, которая впервые участвовала в конкурсе и как член жюри в категории музыкальных школ, и как педагог и конкурсантка в группе высших музыкальных учебных заведений. Анна отметила, что быть в составе

жюри - это большая честь и двойная ответственность, потому что надо было подтвердить свое музыкальное умение на сцене в последний день конкурса. На вопрос, как ученики из Латвии смотрятся в международной конкуренции, Григорьева признает,

что уровень одинаковый, хотя отличается состояние инструментов и способность музыкальных школ приобретать новые аккордеоны, что открывает более широкие возможности музыкальной вариации.

В категории высших музыкальных учебных заведений лавры победителей и Grand Prix в размере 200 евро достались студенту Санкт-Петербургской государственной консерватории им. Н.А. Римского-Корсакова Аркадию Шкворову (педагог проф. Александр Дмитриев).

В этом конкурсе Аркадий стартовал впервые, исполнив четыре классических и современных сочинения. Подготовка к конкурсу заняла почти год, и лауреат благодарен всем за поддержку. "Самая большая благодарность моему педагогу Александру Дмитриеву и его жене — они оказали мне большую поддержку в подготовительном процессе. И, конечно, моим родителям — трудно описать словами то, что они делают, и какую поддержку мне оказывают", - не скрывал волнения лауреат из России.

Так как в этом году в категории варьете Grand Prix никто не завоевал, то эта награда перешла в собственность ко второму лучшему в категории высших музыкальных учебных заведений – к студенту Музыкальной академии Восточного Сараево Алексу Мирковичу из Сербии (педагог проф. Даниела Ракич). "Баян очень специфический инструмент, мне нравится его звук. У меня очень хорошие преподаватели - первым учителем был профессор Зоран Ракич, а сейчас меня учит Даниела Ракич. Они оба сегодня в составе жюри. Фактически, баян - это вся моя жизнь", - сказал Миркович.

В рамках конкурса состоялись концерты Алекса Мирковича (Сербия) и итальянского дуэта Антонио Спаккаротелла (аккордеон) и Данило Блайотта (фортепиано).



Эльза Тимшане



Grand Prix в категории 1-4 классов музыкальных школ - Елене Яблонской из Белоруссии



Grand Prix в категории 5-7 классов музыкальных школ - Полине Синице из Белоруссии

## В Науене готовили постные блюда, ткали и играли





В Науенском культурном центре состоялось мероприятие, посвященное сохранению нематериального культурного наследия "Встреть своего мастера!".

Мероприятие открыл фольклорный коллектив Науенского центра культуры "Rūžena" вместе с руководителем коллектива Ингой Зейле. Мелодичные песни и веселые игры размяли даже уставшие ноги - все дружно отправились осваивать латгальские танцы и игры. В репертуаре фольклориста Инги Зейле много разных песен, танцев, игр – как увиденных в детстве, так и собранных в сознательном возрасте. "Через песни и игры мы воспитываем у наших соотечественников национализм в его лучшем проявлении, потому что в настоящее время молодежи не хватает патриотизма. Игры - это один из способов привить патриотизм - дети изучают слова, мелодию и движения", - сказала Инга.

Тем временем ткачиха Даце Тейване собрала рукодельниц, особо интересовавшихся искусством ткачества узорчатых поясов. Сначала они наблюдали за мастером в работе и узнали много полезного о выборе ниток, о цвете, о видах поясов, а потом, конечно, сами попробовали соткать пояс. "Раньше в каждом доме был ткацкий станок, все умели ткать, потому что бабушки передавали свои умения дочерям. Сначала меня научила мама делать салфетки, скатерти, половики. Потом училась в Резекненской школе прикладного искусства", - рассказал о своем пути Д. Тейване. Под руководством ткачихи участница акции Дайга из Ликсны попыталась соткать поясок, которая призналась, что ткать сложно, но ей нравится рукоделие,





поэтому она с удовольствием использовала возможность поучиться у ма-

Посетителей мероприятия на свой мастер-класс пригласила повар Хелена Аукстаре, которая познакомила присутствующих с традициями приготовления постных блюд. Как и подобает настоящему повару, рядом с Хеленой были помощники, которые по ее указаниям старательно чистили, резали, измельчали, солили, помешивали готовящуюся еду, чтобы получилась вкусная ячменная каша с луком и картофелем, блинчики с грибами и винегрет.

Хелена Аукстаре рассказала, что в ее детстве пост соблюдали более строго, чем в наши дни. "Во время поста можно есть очень разные продукты картофель, морковь, лук, грибы, различного рода каши и блины, бобы и горох. С голоду умереть нельзя", - говорит Хелена, которая в своей жизни много раз помогала хозяйкам готовить столы на разные торжества, а также работала у священников.

Присутствующие могли самостоятельно испечь блины, ну и, конечно, попробовать приготовленные мастерами блюда.

Почетные мастера привлекли невероятно большое количество участников. Науенский центр культуры искренне рад, что не только взрослые, но и дети интересовались изучением латышских традиций, их сохранением и передачей будущим поколениям. Пока молодое поколение хочет знать свои народные традиции, до тех пор Латвия будет!

🖾 🗑 Айга Круте, Эльза Тимшане

## В Амбели свои умения демонстрировали хозяйки Бронислава Гаваре и и свои умения демонстрировали достина Балдис Гребежс Инесе Пливда, а также ремесленник Валдис Гребежс Что используют при создании сви-

Несколько лет подряд Даугавпилсский край активно участвует в акции "Встреть своего мастера". Акция представляет собой яркий пример того, как в наши дни сохранять уважение к работе своих предков и передавать полученные знания будущим поколениям. Традиционно мероприятия акции состоялись в Амбельской волости. В Амбели можно было поупражняться в изготовлении свистулек под руководством мастера по керамике Валдиса Гребежса. В результате чего и стар, и млад получил свои фигурки. Свистулька своим звучанием рассказывает о латышских народных

ми сберегаемых секретах ремесленного мастерства, которое живо и сегодня. Мастер Валдис Гребежс раскрыл нюансы создания свистульки.

Валдис Гребежс: "Свистулька лепится из комочка глины с применением конкретных знаний, которые отнюдь не являются секретом. Это умение можно освоить как с мастером, так и путем самообучения. У каждого мастера свой почерк и свое видение. Главное – получить тот звук, потому что создать форму и украсить сможет любой. Так, например, дети сегодня вылепили фигурки, а звук был чистым. Есть разные инструменты, и нужны математические знания, потому что необходимо знать правильный угол для создания звука. Чем меньше свистулька, тем сильнее надо дуть. И их не обязательно обжигать. Например, сделанные вчера свистульки уже затвердели. Их можно положить на полку и, наверное, со временем изменится только цвет, но звучание останется. Если бережно хранить свистульку, то она может сохраняться вечно. Если хочешь, чтобы затвердела очень быстро, можно оставить на солнце".

стульки?

В.Г. "Опять же у каждого мастера свои подручные средства. Чтобы звук был мягким, используют деревянную заготовку, которая образует полость. Чтобы создать рисунок, используют различные деревянные палочки, самодельные или специальные инструменты. Но даже и это не самое главное. Можно добыть комочек глины и какие-то веточки и создать этот свисток. Более же тонкие инструменты нужны, чтобы выполнить какие-то узоры или увековечить какуюто информацию".







Каждый год в акции участвуют также жители соседних краев и волостей. Элза и Элита сюда приехали из деревни Саргуны Шкелтовской волости. Элза с нового года поет в фольклорном коллективе "Speiga". "Здесь очень приятная атмосфера, творческие люди, отличный коллектив. В акции "Встреть своего мастера" участвуем в первый раз, и нам очень нравится делать свистульки. На кухне мы бываем каждый день, а в изготовлении свистулек для нас было чтото новое и напомнило о детстве. Иногда нам кажется, что в повседневной жизни уже ничего творческого не происходит, но надо только рассмотреть и принять участие. Мир тоже надо видеть!" – сказала Элза.

На кухне трудились как местные, так и приехавшие в гости хозяйки. Хозяйка Бронислава Гаваре из Варкавского края в акции "Встреть своего мастера" в Амбели участвует уже третий год. А хозяйка и пекарь вкуснейших тортов Инесе Пливда участвует впервые. Под их руководством выпекали "Грибочки" и "Белочки" – печенье, которое с сентиментальностью мы помним еще с раннего детства. Уже тогда они имели особую ценность, поскольку не у всех хозяек дома были тяжелые формы для выпечки грибочков и белочек - специальная посуда, с которой надо действовать очень осторожно, потому печенье готовилось не в духовке, а на газовой плите. Кроме этого печенья, пекли также орешки со сгущенным молоком и сладкие вафли.

Госпожа Гаваре накрыла почти сто свадебных столов. И может рассказать о многих свадебных традициях: "В то время, когда я была хозяйкой, так искусно не готовили. Пекли хворост, бисквит, белый хлеб. Потом уже всякое декоративное печенье - розочки, корзиночки, искусственную клубнику. Еще моя мама рассказывала, когда у нее была свадьба в 1931 году, в печи запекли окорок, котлеты тоже были. Масло ставили на стол на блюдечках, мясо варили с капустой. А на свадьбе моей бабушки был совсем простой стол. На сладкий стол ставили булочки, пироги, желудевый и ячменный кофе. Чтобы довести дело до свадьбы, первым делом «ехали в сваты». И ехать надо было далеко, поскольку редко когда женились по соседству. А в сваты ехали с небольшим бочонком пива и караваем белого хлеба. Свадьбу раньше отмечали на двух концах - в доме жениха и невесты. Свадебных подарков как таковых не было, был так называемый "pogosts", который ставили как на один, так и на другой конец стола. И, например, обряда снятия фаты тогда тоже не было. Невеста снимала фату с венком и клала перед женихом. Приданое невесты везли так называемые возчики приданого. У девушки должен был быть готовым шкаф приданого. Но так просто увезти это приданое мать невесты не разрешала, садилась сверху и сидела до тех пор, пока жених раскладывал бумажные деньги в каждом углу шкафа. Эта традиция еще была жива и в пятидесятые годы. Позволяя приданое увезти, пели: "Руштеџи типи руштеџи, na naksneņas gulieju, na naksneņas gulieju. Ir tur cymdi, ir tur zečis ir boltuos'i vylaineitis, ir boltuos'i vylaineitis. Tautīšam'i lynu krakli, izraksteitom malenom, izraksteitom malenom, stenej muote, stenej meita, cik kam pyira pīlūcēja, cik kam pyira pīlūcēja, pyrda tautu kulemeņš, koļč izvylka kalneņā, koļč izvylka kalneņā.". Раньше машин не было, ездили на лошадях. Невеста, которая была старой и некрасивой, имела большее приданое".

Бронислава говорит, что всему научилась сама, будучи молодой также ездила с хозяйкой как помощница. Своей ченицей Бронислава называет Инесе Пливду, которая приехала вместе с ней в Амбели. Когда Инесе было 14 лет, Бронислава Гаваре заметила ее трудовую закалку и оценила ее кулинарное дарование, а также научила ее всему, что только сама умела, пока молодая девушка смогла начать самостоятельный путь хозяйки, и это было немало.

Инесе Пливла: "Я была хозяйкой на 55 свадьбах, а на похоронах и крестинах – не считала. Раньше выпекали только в хлебной печи, варили - на плите, на газе же готовили только в редких случаях. Больше было страха перед хлебной печью, остальное – ничего не пугало. Если делаешь все с любовью, то все получается. В древние времена салатов не делали, зеленый горошек для росола нельзя было нигде купить, мясной салат готовили с мясом, а не как сейчас – с колбасой. Свеколку в блюдах довольно часто использовали. Раньше не все могли купить в магазине. Только то, что дома выращивали. Чтобы достать эти продукты, сначала нужна была справка, и только тогда можно было до них добраться. Теперь говорят, что кризис, но у нас всего чего есть!".

Йнесе настоящий мастер тортов, в год делает более 400 тортов. Они пекутся как для родственников и друзей, так и на заказ. Наибольшим спросом пользуются именно яичные торты, которые начиняются сливками и брусничным или клюквенным вареньем.

После возни на кухне и мастер-класса по свистулькам все отправились в Дом культуры Амбельской волости, где вместе с фольклорным коллективом "Speiga" пели песни, играли и рассказывали анекдоты. Потом все были приглашены попробовать испеченный Инесой Пливдой торт, приготовленные на кухне лакомства и другие вкусные веши.



🖾 🗑 Ольга Давыдова

## Прошел конкурс маленьких вокалистов "Cāļu cālis"



На второй день Пасхи, 17 апреля, в Центре культуры Даугавпилсского края "Vārpa" состоялся ежегодный межкраевой конкурс маленьких вокалистов "Cāļu cālis». В конкурсе участвовало 17 детей в возрасте до 5 лет из Даугавпилсского края и его соседних самоуправлений – из Илуксте, Даугавпилса, Варкавы, Прейлей, Ливан, Екабпилса и Краславы.

Обладательницей титула Skatuviskākais cālis" стала Ласма Сола из Ливанского края, звание "Ritmiskākais cālis" получила Карина Кейша из Даугавпилсского края, а главный титул "Cālu cālis" завоевала Элиза Вуцане из Ливанского края. Поздравляем также больших помощников лауреатов - учителя Карины Жанету Гасьянец и учителя Ласмы и Элизы Скайдрите Булмейстере.

В состав жюри вошли: педагог по вокалу и музыкант Инга Зейле, специалист по делам молодежи Олеся Никитина и руководитель детской вокальной студии "Pērlītes" Ивета Устинскова.

## Марис Сусейс – патриот Латгалии с кодом предков в крови



"Я - трансформер", - так шутя, но точно характеризует самого себя Марис Сусейс. Действительно, Марис в своей повседневной жизни способен совместить очень разные сферы деятельности. Два дня в неделю он работает педагогом по искусству в Индрской музыкально-художественной школе, в остальное же время он режиссер и ведущий праздников и отец троих детей. Естественно, что Марис также режиссирует предстоящий фестиваль Латгальского искусства "Цвета флага". который состоится 21 мая на Вишкской эстраде.

#### - Расскажи о предстоящем фестивале Латгальского искусства "Цвета флага".

М.С.: Как-то так получилось в последнее время, что мы живем в обществе, где каждый сам по себе, поэтому следовало бы говорить о том, чтобы люди собирались вместе и могли испытывать чувство единения. На самом деле, это самый большой минус нашего общества, что этого единства больше нет. Этот праздник направлен на то, чтобы осознать себя и свои традиции. Многие хотят убедить нас, что мы измельчали и теперь представляем собой лишь холопский народ. Ерунда! Этот фестиваль докажет, что наша культура является фунламентальной и подлинной. Это в очередной раз позволит осознать свои корни, которые у нас очень сильны. Если мы посмотрим на другие духовно сильные общины, то мы увидим, что их сила в единстве.

Сверхзадачей мероприятия является не только показать песенные и танцевальные традиции, но и настало время заявить также еще об одной основной ценности - Латгальской живописи. Это плеяда наших талантливых художников – Варславанс, Муделис, Пигознис, Баулин, Линарте, Межбарде, Звейсалниекс. Они прочувствовали Латгалию и сердцем, и умом и презентовали ее не только здесь, но и в столице, и за рубежом. Этот фонд чрезвычайно богат. Их произведения мы будем проецировать на большом экране под музыкальное сопровождение. Объединим опции - хор плюс изобразительное искусство, которое отображает всю красоту и волшебство Латгалии. Мы хотим, чтобы о визуальном искусстве стали говорить все больше, мы хотим им гордиться. Кроме того, на мероприятии будут выступать представители музыкальной волны - Borowa MC, Sovvaļņīks, Bez PVN, Dabasu Durovys, Ausmena Records и другие солисты, представляющие Латгальскую музыку нового поколения.

#### - Как ты думаешь, достаточно ли замечена и оценена Латгалия?

М.С.: На это можно смотреть с разных ракурсов. С одной стороны, мы можем петь гимны латгальцам об их разнообразии и самобытности, но есть также и вторая сторона, что мы "tymsais gols", как говорят латгальцы. Тем не менее, я хочу

заверить, что у нас есть только положительная сторона. Я не боюсь утверждать, что Латвия берет свое начало именно в Латгалии и латгальском языке. Сейчас часто призывают к тому, что латгальскому языку надо присвоить официальный статус. Я решительно выступаю за это, потому что считаю, что моим предкам было бы обилно, если бы их язык был опрелелен как своеобразный диалект. В истоке был латгальский язык, поэтому мы такие основательные, особенные, интересные. Язык многим вещам присваивает другой код, другое дыхание. Вкус.

#### - Какое произведение искусства у тебя самого больше всего ассоциируется с Латгалией?

М.С.: С течением времени ты меняешься и меняется твое восприятие и чувства, которые пропускаешь сквозь сердце. В изобразительном искусстве номер один для меня – работы Леонида Баулина, еще и потому, что он был моим преподавателем живописи в художественной средней школе "Saules skola". Как он чувствует Лаугавпилс и Латгалию! Также Валда Межбарде, Силва Линарте, Язепс Пигознис. Очень нравится, как привлекательно работает Звейсалниекс. Существует не только изображение, но и глубина - каждый раз в этих работах можно открыть что-то новое. Поэтому было бы несправедливо назвать то, что мне нравится больше всего, потому что у всего этого есть история, которая связывается с конкретным человеком.

Из песен я всегда пою "Tōli dzeivoj muna meilō". В свое время, когда я танцевал в АНТ "Laima", она у нас была в качестве неофициального гимна коллектива. Пользуясь возможностью, хотелось бы выразить сердечную благодарность Элмарсу Белинскису, который, к сожалению, уже покинул этот мир, а также Янису Буткевичсу, потому что они научили уважать Латгалию. Они были теми, кто привел нас к пониманию смысла слов "родина, родная сторона".

#### - А никогда не возникало соблазна поискать счастья в другом месте?

М.С.: Есть люди, которые чувствуют необходимость уехать в Мозамбик или Нигерию, чтобы только там понять, что счастье все-таки дома. Другим, возможно, нужна жизнь, чтобы это понять, мне хватило полугода. Где бы я ни был, меня всегда тянет обратно. Сейчас очень грустно смотреть на пейзаж, который открывается на латгальских клалбищах. Люди уехали, и мы на могилах больше не сажаем цветы, которые всегда были неотъемлемой частью нашей культуры. Вместо них с каждым годом появляется все больше и больше бетонных или мраморных плит. Мы становимся другими. Нельзя сказать, что хуже, потому что я понимаю, что эти люди приняли такое решение, потому что они не могут часто приезжать и ухаживать за могилами. Но этот перелом виден невооруженным глазом. Может быть, я старомоден, но у меня до сих пор такое ощущение, что я должен делать это. У меня не получается быть космополитом. Может быть, это хорошо, что так...

Я был за океаном, в Америке. Иля там по улице, я поймал себя на том, что смотрю, в каком направлении скользят облака и понимаю, что они плывут в направлении Латвии. Тогда тебя охватывает щемящая ностальгия, и очень хочется вернуться. Существует также человеческий фактор - наших не так много, но, к сожалению, мы не знаем, как взяться за руки. Я иногда удивляюсь нашим латгальским людям. Остается удивляться, сколько их находится в Риге в разных учреждениях. Полно фамилий, которые заканчиваются на "анс" - Земитанс, Вушканс ... Это те, кто способен принимать важные решения и помогать Латгалии жить лучше. Но иногда у меня возникает ощущение, что не может быть ничего более своеобразного, чем латгалец в Риге, честное слово. Мы там как-то теряемся и позволяем другим принимать решения.

#### - Это недостаток самосознания?

М.С.: Может быть, это просто звездная болезнь? (Смеется). Когда ты начинаешь с этими людьми говорить по-латгальски, ты видишь, что они пытаются отвернуться. Они же отворачиваются не от меня, а от своих корней. Рано или поздно эта ностальгия приходит. Я в свои двадцать лет имел возможность встретиться с человеком в Канаде, который просил моих сверстников: "Расскажи мне о том дубе в Краславе!". Парень в шутку рассказал о дубе, который рос рядом с шоссе, как в него врезалось несколько машин. Но этот мужчина, которому было 70 лет, просто стоял, слушал и со слезами говорил: "Расскажи еще!". Этот дуб был посажен его отцом. В 40-ые годы, когда он бежал от советской власти, он последний раз видел это дерево. Только тогда я задумался. что это ностальгия, потому что он очень хотел быть там. Для многих, кто уехал, эта ностальгия стучится в дверь. Вопрос только - когда и не будет ли слишком поздно?!

#### - Это современная реальность, когда многих дорога после окончания средней школы ведет в аэропорт.

М.С.: Так как я учу детей, я знаю, что здесь не подходит фраза о предателях, потому что у них у всех свои истории, которые часто очень суровые. Надо задать себе вопрос – а отъезд не только подчинение массовому движению? В мое время все массово хотели ехать учиться в Ригу.

Боюсь, что часто это схема - закончу среднюю школу и уеду только потому, что все уезжают. В начале по крайней мере надо побороться год или два. Это было бы честно по отношению к себе.

#### Ты режиссер многих мероприятий. Тебе знакомы так называемые творческие муки"?

М.С.: Есть вещи, которые приходят и которые невозможно удержать, но есть также и вещи, которые приходят с большим сопротивлением и под сильным принуждением. Я заметил, что, если какое-либо художественное произведение выполнено по заказу, то оно идет как заноза. Это всегда чувствует зритель. Честно говоря, люди начинают уставать от различных праздников. Наши предки праздновали только четыре годовых праздника. Я помню, как мой дед уже за неделю до праздника планировал, какие березки поставит в комнате, у него уже была выглажена рубашка, бабушка знала, что она будет готовить. Это была магия и целый ритуал. Они много работали, но знали, что после они будут отдыхать.

#### - У тебя как у режиссера праздников есть какая-то заветная проектная мечта?

М.С.: Ее я никогда не реализую, потому что я хотел бы просто сидеть за богато накрытым семейным столом с представителями своего рода, таким образом оппушая пространство и время. Это был бы интересный экскурс в мою жизнь. Я считаю, что гены имеют очень большую силу, которая наследуется из поколения в поколение.

Я никогда не имел больших амбиций. Хочешь, расскажу о самом большом стрессе в связи с организацией мероприятия? В свое время я организовал соревнования по спидвею Grand Prix в Даугавпилсе. Это событие транслировалось в 150 странах мира. Когда победитель из Австралии должен был подняться на пьедестал, я в наушники получил информацию от диджея о том, что он не может поставить гимн этого государства. В тот момент я физически почувствовал, как начал седеть. Нашлось очень хорошее решение - английские коллеги быстро дали сообщение в телевизионную машину, они сыграли гимн, который услышали телезрители, а мы в то же время запускали на стадионе фейерверк. Бедному австралийиу после этого досталось от своих земляков, что он во время гимна не снял головной убор, хотя он сам не понимал, почему не звучит гимн.

#### - Какая сфера деятельности тебе ближе всего к сердцу?

М.С.: Я – трансформер. Только время от времени надо заряжать батареи. Честно говоря, мне очень нравится работать в сельской местности в Индре, где я преподаю рисунок и композицию. Я чувствую, что моя работа очень нужна. Я вижу, как у этих детей горят глаза, что они в благодарность за то, что я их учу, могут из школьной столовой принести мне хлеба, положить на журнал и сказать спасибо. Тогда я понимаю, что Бог находится где-то рядом. Если школьный автобус сломался, соседский дядя берет лошадь, сажает школьников в сани и везет в школу. Это не вопрос денег - на самом деле я хотел бы быть там все время, но мне надо решать также и финансовые вопросы.

#### - Что еще тебя заряжает?

М.С.: Я использую природные ресурсы нужно много ходить босиком по земле, валяться по росе или стоять под дубом, что я систематически и делаю. Никакие химикаты и лекарства не нужны, энергию надо черпать у природы. Мы это все знаем, только интернет-средой все нивелировали. Я хотел бы призвать всех притормозить, говорить медленнее и тише, ездить к своим бабушкам и говорить с ними. Мы все втянуты в искуственный круговорот, который стимулируется виртуальной средой. Наш самый большой элемент поклонения во все времена был экран - телевизора или компьютера. Мы все в одном большом реалити-шоу под названием жизнь.

Чем ближе мой жизненный путь подходит к горизонту, тем больше понимаю, что ничто не является столь постоянным, как то, что вложено в своих детей. Когда у тебя есть дети, ты ярче чувствуешь и радости, и печали. До этого живешь с легкостью, но с детьми это чувствуешь до мозга костей.

#### - Какое место ты в ланный момент называешь своим домом?

М.С.: Это вся Латгалия. Моя цель объездить все дороги и бездорожье. У меня дома есть карта, в которой я отмечаю все точки, где я был в Латгалии. Если я еду и у меня есть время, я всегда использую возможность повернуть куда-нибудь, так как там всегда есть интересные исторические факты. По архитектуре можно сделать выводы, что, например, в деревне живет, по крайней мере, три общины. Это наша самая большая сила, что все мы можем жить вместе. В субботу поесть у поляков, в воскресенье - у русских, а в понедельник – у латгальцев. На данный момент я живу в Науенской волости. В моей жизни так случилось, что всегда рядом была Даугава - как в детстве в Ликсненской волости, так и теперь в Науене. Для меня Даугава – это настоящая судьбоносная река.

С Марисом Сусейсом беседовала



🚣 🗑 🛮 Эльза Тимшане

## Чемпионкой Латвии по метанию молота стала Регина Анисько



25 марта на Саласпилсском стадионе состоялся Латвийский чемпионат 2017 года по длинным метаниям в зимних ус-

24 апреля 2017 года

Всего в соревнованиях по метанию молота на старт вышли в четырех возрастных группах 38 участников. Среди них также были два спортсмена из Даугавпилсского края – Регина Анисько и Никита Иванов.

Впервые в истории Даугавпилсского края чемпионкой Латвии среди взрослых в настоящих зимних условиях - со снегопалом. - стала выпускница Свентской средней школы 2016 года Регина Анисько, которая показала отличный результат - 30.00 метров.

Регина пока первая и единственная на данный момент в Даугавпилсском крае чемпионка Латвии среди взрослых по легкой атлетике.

Желаем Регине успехов в дальнейших

🙇 Эдгарс Мигланс Руководитель отдела спорта

## В чемпионате Даугавпилсского края по баскетболу победила команда Науенской волости



Завершился чемпионат Даугавпилсского края по баскетболу, который после трехлетнего перерыва выиграла команда Науенской волости. Серебро завоевала Калупская волость, бронзу - Ваболе. В чемпионате принимало участие 8 команд -Вишки, Науене, Амбели, Ваболе, Калупе, Пилскалне, Свенте и ЦКПО Даугавпилсский строительный техникум. Соревнования судили главный судья Сергей Комлев и судья Сергей Павлов. Команда Науенской волости провела

14 игр, из которых только одна игра была проиграна Калупе. Как признается общественный тренер баскетбольный мужской команды Науенской волости Эдгарс Кушинс, чемпионат был очень интересным, а конкурентная борьба между командами напряженной. "Хотелось бы отметить команды Калупе и Ваболе и организаторов спорта Александра Вабищевича и Гунарса Кущинса. Когда-то в этих волостях в баскетбол вообще не играли, у них в чести были другие виды спорта. Местными силами и с привлеченными легионерами из Литвы и Резекне они оказали серьезное сопротивление. Если раньше в краевом чемпионате было всего две доминанты – Науене и Вишки, то сейчас уровень команд выровнялся", - сделал вывод Э. Куцинс.

На чемпионате Даугавпилсского края по баскетболу был награжден Зинтис Саулитис (Науене) как лучший снайпер чемпионата по трехочковым броскам, а самым езультативным игроком был признан Ренарс Булдурис из Вабольской команлы. Были отмечены и лучшие игроки каждой команды – Рихардс Спикис (Вишки), Агрис Плинте (Пилскалне), Ренарс Булдурис (Ваболе), Эрикс Крейпанс (Науене), Виталий Горсановас (Калупе), Виталий Губанов (Свенте), Янис Клявинскис (Амбели) и Юрис Озолс (Даугавпилсский строительный техникум).

Эдгарс Куцинс, тренер мужской баскет-больной команды Даугавпилсского края, рассказал, что в нынешнем сезоне баскетбольная сборная команда Даугавпилсского края в играх на выбывание (PLAY-OFF Латвийской баскетбольной лиги) заняла 10 место среди 16 команд. В прошлом году результат был чуть лучше – 7 место среди 19 команд. "Результат ухудшился по различным причинам. Во-первых, мы лишились капитана нашей сборной и лидера Алвиса Шедиса. К сожалению, отсутствует молодая смена, так как в крае и Даугавпилсе в детских и юношеских спортивных школах нет баскетбольных секций. На данный момент в нашей сборной средний возраст игроков составляет 33-35 лет, что фактически уже приближается к возрасту ветеранов", - раскрыл причины тренер. В настоящее время Даугавпилсская краевая мужская баскетбольная команда состоит из 5 представителей из Вишек, 5-6 игроков из Науене, по одному из Дубны, Малиново, Калупе, Сиенте, Пилскалне, а также 4 из Даугавпилса.

Кущинс рассказал, что более успешные результаты есть в приграничной баскетбольной лиге, где сборная команда края уже вошла в четверку лучших.

Эльза Тимшане

## У Бикерниекской основной школы 1-е место в акции **"Бежит весь Даугавпилс"**



В ожидании полумарафона Бикерниекская основная школа включилась в акцию Bigbank Skrien Latvija и Даугавпилсской городской думы "Бежит весь Даугавпилс". Цель акции показать, что все могут бегать – хоть километр, хоть несколько метров, хоть вокруг своего рабочего стола. В мероприятии участвовал также Янис Колужс, который является участником нью-йоркского марафона.

Самые активные участники мероприятий Bigbank Skrien Latvija учащиеся и яунсарги Бикерниекской основной школы уже приняли участие в нескольких этапах бегового сериала. Радуемся и гордимся юными спортсменами Бикерниекской основной школы, потому что именно наша школа стала лучшей в фото- и видеоконкурсе и получила главный приз.

Под девизом "Я могу, ты можешь, все Бикерниеки могут!" ученики Бикерниекской основной школы готовятся также к победе на дистанции Даугавпилсского полумарафона, который состоится 30 апреля.

🙇 Пилита Савченко



Malnavas koledža

## Izglītības iespējas VIŠĶOS 2017./2018. mācību gadā

ns 18. Višku pavasts. Daugavnil. LV-5481, e-pasts viski pvštinbox tv. mājas lopa <u>www.viskipv.lv</u> tālrunis: 65476071, m.s. 26585845, 27752461

Dokumentu iesniegšana

darbdienās no 9.00 -16.00

## Pilna laika (budžets) ar pamatskolas izglītību

- Lauksaimniecības tehnika, kvalifikācija I/s tehnikas mehānikis,
- Lauksaimniecība, kvalifikācija-lauku īpašuma apsaimniekotājs,

Mācību ilgums 4 gadi, iegūst pr<mark>ofesiju un vid</mark>ējo izglītību, valsts stipendija līdz 150 EUR mēnesī. Mācību beigās saņem diplomu par profesionālo vidējo izglītību, 3.kvalifikācijas limenis.

Neklātiene (maksas) ar vidusskolas izglītību vai profesionālo vidējo izglītību

Lauksaimniecība, kvalifikācija-lauku īpašuma apsaimniekotājs

Mācību ilgums 2 gadi, maksas. Mācību beigās saņem diplomu par profesionālo vidējo

lesniedzamie dokumenti: iesniegums, izglītības dokuments, medicīniskā izziņa, 4 foto 3x4 cm, personu apliecinošs dokuments.

- Piedāvājam dzīvošanu labiekārtota dienesta viesnīca.
- Skolā ir iespēja iegūt A, B, D traktortehnikas vadītāja kategorijas vadītāja tiesības un apgūt B (autovadītājs) kategorijai nepieciešamās teorētiskās un praktiskās zināšanas.

## В Большой толоке участвовало 2002 толочанина

Несмотря на ненастную погоду, 22 апреля на всей территории Даугав-пилсского края собралось 2002 толочанина, чтобы очистить, озеленить и благоустроить окружающую среду. Старательно работали школьники, молодежь и взрослые.

В Ликсненской волости на толоке объединились 82 человека, которые вместе собрали 300 мешков мусора. Было приведено в порядок здание бывшего жилого дома священника и его окрестности, территория вокруг жилых домов и трех предприятий.

Молодежь Малиновской волости очистила территорию Рубенишкского молитвенного дома, а в свою очередь остальные жители волости собирали мусор на Болыпом Кокинском кладбище и в канавах вдоль муниципальных дорог, в общей сложности наполнив мусором 115 мешков. Также было посажено 25 спирей. Своим участием в толоке помогло к/х Аіпаvаs, которое обеспечило 3 машины чернозема. 200 красочных анютиных глазок были посажены в поселках Кумбули и Демене, различные декоративные кустарники теперь украшают парк Вецсалиенского замка.

В Медумской волости от упавшего сухостоя и кустарников была освобождена территория Медумского парка, были очищены обочины дорог от мусора, а также были посажены елочки на территории поселка. 450 елочек также были посажены в Земницком лесу в Дубненской волости.

В Бикерниекской волости были убраны деревни и Бикерниекское, Красное и Пантелишское кладбище (250 мешков мусора). У здания Бикерниекского дома культуры были посажены 7 дубов. Дорожные обочины





были приведены в порядок и в Лауцесской волости (220 мешков мусора). 151 мешок мусора был собран в Ницгальской волости, где добровольцы наиболее активно работали, приводя в порядок Нишальское кладбище.

В Ваболе от рухнувших деревянных

пристроек была освобождена территория усадебного амбара. Во дворе здания были убраны прошлогодние листья, вырублены кусты, собраны стеклянные бутылки и металлолом, в результате было вывезено 7 тракторных прицепов с мусором. Очищая

канавы волости, школьники собрали 200 мешков мусора. Аналогичная работа была также проведена в Калупе, где была благоустроена территория у предполагаемого Калупского дома собраний – добровольцы убрали остатки старого сарая и выпилили кусты.

В Вишкской волости 72 толочанина очистили территорию у Шпогской музыкально-художественной школы, у волостной администрации, у Молодежного центра и эстрады, собрав 280 мешков мусора. Также были посажены 28 туй у Вишкского ЦСУ и 23 куста сирени в поселке Вишкский техникум.

В Таборской волости у здания правления и магазина "Меžvidi" были установлены новые информационные стенды, а также очищена территория парка в поселке Таборе, Лиеллаушское и Элернское кладбище. Предполагаемые работы по покраске скамеек и детской игровой площадки пока были отложены. Подождать лучшей погоды решила и молодежь Калкунской волости, которая запланировала толоку на территории Беркенельской церкви.

В свою очередь, сотрудники Даугавпилсской краевой думы, муниципального агенства "ТАКА" и правления Науенской волости принялись за работу, чтобы создать новый веломаршрут в природном парке "Daugavas loki" – ответвление от Слутишского обрыва до деревни Слутишки.

В каждой волости добровольцев после хорошо проделанной работы угошали вкусным обедом.

> Эльза Тимшане Статья подготовлена в сотрудничестве с волостными правлениями

# Даугавпилсский край был представлен на выставке "Отдых и спорт - 2017"



Муниципальное агентство Даугавпилсского края "ТАКА" приняло участие в ежегодной выставке "Отдых и спорт - 2017", которая проходила с 24 по 26 марта в выставочном комплексе ВТ1 в Риге, на Кипсале. На выставке были представлены различные удивительные новинки в сфере спорта и отдыха — инновативная SUP-доска с педалями, велоключ с "ароматным сюрпризом" для воришек, кинжалы как произведения искусства, созданный в Латвии мотоцикл, мини-новус и прочие приятные вещи.

Агентство "ТАКА" на выставке популяризировало возможности спорта и отдыха в комплексе "Вишкская эстрада и стадион", а также приглашало опробовать различные возможности для активного отдыха в природном парке "Daugavas loki". Особый интерес у детей вызвал макет спортивного комплекса, который украшал стенд Даугавпилсского края, а предприниматели всерьез подумывали о проведении корпоративных мероприятий и спортивных игр для своих сотрудников. "Daugavas loki" были представлены как место, гле можно не спеціа наслажлаться природой на плотах спортивного клуба "Beibuks" или где можно испытать свои способности в управлении лодкой, или поучаствовать в велогонке в Туристическом триатлоне, который в этом году пройдет 27 мая.

## Краевое самоуправление и этим летом предлагает школьникам возможность работать

Уже четвертый год подряд Даугавпилсская краевая дума в сотрудничестве с местными предпринимателями реализует программу летней занятости учащихся Даугавпилсского края. В этом году школьникам будет предложена работа в период с 5 июня по 25 августа. В программе могут участвовать учащиеся средних общеобразовательных школ и профессиональных учебных заведений в возрасте от 14 до 19 лет, место жительство которых задекларировано в Даугавпилсском крае.

Программа направлена на то, чтобы школьникам дать возможность получить первый практической опыт в рабочей среде, формировать и развивать трудовые умения и навыки, повысить знания о профессиях и отраслях предпринимательской деятельности в крае, а также о правовых отношениях и обязанностях, сокращая таким образом риски безработицы среди молодежи в будущем.

Подростков запрещается задействовать на работах в особых условиях, связанных с повышенным риском их безопасности, здоровью, нравственности и развитию.

Работодатели могут подавать заявки на участие в программе летней занятости учащихся до 29 мая этого года или в волостных правлениях Даугавпилсского края, или в электронном виде на домашней странице Даугавпилсского края, или непосред-

ственно у координатора программы Язепса Круковскиса в Даугавпилсской краевой думе (ул. Ригас, 2, Даугавпилс, 29 кабинет).

С 22 мая волостные правления начнут заключать договоры на услуги с работодателями, а работодатели - с учащимися, обеспечивая подростку наставника, который будет ему помогать интегрироваться в рабочую среду и осваивать необходимые трудовые умения.

Даугавпилсское краевое самоуправление покроет работодателям компенсацию за неиспользованный отпуск и предоставит им дотации в размере установленной в государстве минимальной почасовой ставки в 2017 году для учащихся — 2,585 евро, при этом подростки должны работать не более 4 часов в день и не более 10 рабочих дней, если им 14 — 15 лет, или 20 рабочих дней, если им 16 — 19 лет.

Заявки на участие в программе школьники смогут подавать со 2 по 19 мая в волостные правления Даугавпилсского края или непосредствено в Даугавпилсской краевой думе в 29 каб.

Программа предусматривает обеспечить работой 138 школьников.

Язепс Круковскис Консультант по коммерческой деятельности Управления развития

## Елена Стерлане: "Каждая семья – часть истории волости"



Елена Стерлане является руководителем Деменской волостной библиотеки, хотя и работает там сравнительно недавно. Елена по образованию учитель русского языка и литературы, закончила Даугавпилсский университет, а в Риге освоила основы информации и библиотековедения. Елена родилась и выросла в Деменской волости, училась в Земгальской средней школе. После университета недолгое время работала учителем, затем помощником библиотекаря в основной школе Виенибас и, наконец, - пришла работать в родную волость. Большой библиотечный фонд - заслуга бывшего руководителя библиотеки Людмилы Юревич, которая работал там в течение многих лет. Она создала небольшую полку с краеведческим материалом, с документами и историческими предметами. Сейчас библиотека выглядит иначе, чем несколько лет назад – куплены новые книжные полки, которые визуально сделали помещение светлее и шире. Краеведческая полка также пополняется по сей день. Елена начала собирать старые фотографии. В доме, в котором сейчас располагается приют для животных "Otrā māja", на чердаке предыдущим хозяином были оставлены старые фотоальбомы. Теперь эти фотографии хранятся в библиотеке, потому что владельцы от них отказались.

В имеющихся в библиотеке краеведческих материалах хранятся старые печатные работы, фотографии и документы, копии ученических научных работ, предметы домашнего обихода. Запасы исторических материалов регулярно пополняются новостями об истории Деменской волости, о природе края, о культурной жизни, которые фиксируются в краеведческой картотеке.

Любовь к книгам у Елены родом из детства.

#### летьа. Кто Ваш любимый писатель?

Е.С. Из русской классики – это Федор Достоевский, из мировой классики – писатель-прозаик Габриэль Гарсиа Маркес.

Библиотека является местом, где быстро все меняется, в информационном секторе можно многое сделать, но нужно постоянно совершенствовать себя. Как Вы думаете, нужно было бы поучиться еще, чтобы работалось легче?

Е.С. Когда я пришла работать в библиотеку, то поняла, что много времени забирает обработка документации, поэтому охотно освоила бы что-нибудь из институционального управления. Регулярно надо пополнять знания о деятельности библиотеки, об истории и культуре.

Что является самым важным в работе библиотекаря?

Е.С. Трудно выделить что-то одно. Вопервых, конечно, надо любить свою работу. Из этого следует также и любовь к книгам, понимание читателей и жителей волости. Со всеми надо уметь общаться, сотрудничать, отзываться на потребности читателей. Конечно, должно быть желание развиваться и все больше узнавать что-то новое. Если вы узнаете что-то, то затем привносите это в свою работу, это интересно.

Ранее библиотека была ориентирована на накопление, но теперь произошли перемены – в центре библиотеки человек. Как в настоящее время привлечь новых читателей в библиотеку и заинтересовать уже существующих?

Е.С. Поскольку работаю здесь нелавно, то готовый рецепт сказать не могу. Я стараюсь разнообразить. Надо следить за кругом интересов читателей, потому что они меняются. К каждому читателю надо найти свой подход. Библиотека сегодня предлагает читателям возможность не только читать, но и учиться. Для пенсионеров это возможность научиться основам информатики, с помощью Интернета общаться со своими детьми, которые находятся за границей. Помогаю фермерам с системой электронных заявок СПС, с оплатой счетов, объясняю, как работать в социальных сетях. Детям стараюсь предложить разумное использование времени за компьютером, используя такие базы данных, как letonika.lv, periodika.lv.

# Вы можете рассказать какой-нибудь интересный факт о Деменской волости?

Е.С. Деменская волость образовалась в 1885 году после объединения Бригенской, Шембергской, Беховской, Фальтофской, Деменской волостей и Деменского пастората. Многие помещичьи усадьбы раньше принадлежали роду Энгельгардтов.

В библиотеке хранится карта, изданная в 1924 году. На карте отмечены такие места, как "Янаука", которая на другой карте фигурирует как "Фебионово" или "Фабияново", теперь имеет название "Янюциемс", но люди все еще называют "Яновкой". О старом названии напоминает только Фабияновская церковь. Так и "Митуланишки" сейчас "Матуланишки", "Межанишки" – "Межани".

На старых картах видим, что здесь было не только Демене, но в этом месте находился и "Таржек". Населенный пункт вырос на территории Деменской усадьбы, принадлежащей роду Лорингховеров. Старинный центр волости стал центральным поселком колхоза "Дружба", который появился в послевоенные годы, позже — совхоза "Демене" и сельсовета.

В 1979 году Деменский и Янюциемский сельсоветы объединились, центром нового образования стал поселок Демене. В 1990 году Деменская волость была восстановлена в прежних границах. Осенью 1998 года в Деменскую волость вошла Лидумниекская волость, образованная в годы советской власти после второй мировой войны и включившая часть территорий бывших Деменской и Силенской волостей.

Мое хобби — фотография. Одна из задач, которую мы стараемся выполнять, это тщательно собирать и сохранять историю нашего края и волости. На полках нашей библиотеки уже хранятся различные краеведческие материалы — статьи, фотографии, карты и др. Но хочется это еще пополнять. Каждый человек, который когда-то здесь жил, каждая семья — это часть истории волости. Фотографии в то время были редкостью, сегодня - великая ценность. Мне лично, не только по

должностным обязанностям, очень интересно рассматривать старые фотографии, которые рассказывают о своей эпохе. Поэтому просьба к деменцам, как к нынешним, так и к бывшим, поделиться своими фотографиями людей, мест и событий. Я думаю, это важное свидетельство того времени, информация о том, как люди жили раньше.

Интересно также работать со старыми документами. Теперь я знакомлюсь со списками родственников, которые мы можем увидеть в церковных книгах. Какие семьи на этой территории жили.

# У вас есть библиотечные новости и в социальных сетях, например, в facebook.com. Расскажите, о чем в них информируете общество?

Е.С. В социальных сетях я размещаю информацию о волости и людях, чтобы это прочитали и те, кто уехал. Им тоже интересно узнать о новостях и событиях в жизни библиотеки. Я помещаю также и сканированные фотографии. Например, фотографии Янюциемской школы 1938/1939 года. Они остались от моего деда, который там учился. На праздник волости в 2015 году мы устроили выставку старых фотографий и организовали конкурс детских рисунков, изображающих их видение будущего Деменской волости. Было интересно, так как на мероприятии прошлое перекликалось с будущим.

## Фиксировали ли Вы даты, когда были сделаны эти фотографии, в какой семье?

Е.С. Да. Оригиналы фотографий я отдаю их владельцам, а фотографии для библиотеки я сканирую. Тогда я составляю список фотографий с нумерацией.

## А Вы изучили историю своей семьи?

Е.С. Мои семейные корни тоже в Демене. По записям в церковных книгах можно установить, что жилые дома в конце 19-го и в начале 20-го века находились на территории Деменской, Курцумской и Калкунской волостей — но после различных территориальных реформ, проводившихся в 20 веке, эти земли вошли в состав Деменской и Лауцесской волостей. Были и предки, которые пришли в Демене с Литовской стороны, и жили потом в Деменской волости в "Skirna". Среди моих родственников есть и православные, и староверы, и католики. Со стороны мате-

ри все католики, со стороны отца – православные и староверы. Раньше в этой стороне жили большие и многочисленные семьи, теперь здесь очень тихо. Многие старые дома уже нельзя найти.

Люди отметают то, что не является существенным на тот момент. Читают только ту информацию, которая необходима здесь и сейчас. Что выбирает читатель Деменской волости?

Е.С. У читателей очень разные интересы. Дети читают книги и на латышском, и на русском языке. Нравятся энциклопедии и книги о животных. Взрослые читатели выбирают периодические издания, любовные романы, детективы. Школьники и студенты используют отраслевую литературу. Много читают о кулинарии, здоровье.

## Какие деменцы здесь оставили свои следы?

Е.С. Первый человек, который начал собирать исторические материалы о Демене, был наш житель Иосиф Бейнарович, бывший учитель истории Земгальской средней школы. Несколько лет был также директором этой школы. В его время был создан школьный музей. Еще один наш земляк, который запечатлел многие события волости как в фотографиях, так и в видеоматериалах – Макарий Логинов. Эти фотографии хранятся v нас в библиотеке, и мы стараемся показывать их на выставках своим жителям. Еще в свое время в Лемене жила семья Чунчелей, это целая династия учителей. о которых вспоминают не только у нас, но также и в других краях.

# Какие мероприятия в библиотеке запланированы в рамках торжеств столетия Латвии?

Е.С. 4 мая в Деменской волости состоится крупное мероприятие, в том числе — праздник Белой скатерти и выставка скатертей. Для этой выставки свои скатерти предоставили многие семьи, которым они достались от бабушек или матерей, или которые вышили участницы выставки. Я считаю, что очень важно сохранить то, что у нас есть — работы, фотографии, документы, рассказы. Это наше культурное наследие, о котором надо помнить и сохранять для будущих поколений.

С Еленой Стерлане беседовала 🛵 🗑 Ольга Давыдова

## График консультаций Южно-Латгальского управления

Дата	Мероприятие	Время	Место
02.05.2017	Консультации СПС	10.00-15.00	Таборе Скрудалиена Помещение правления волости
03.05.2017	Консультации СПС	10.00-15.00	Вецсалиена Салиена Помещение правления волости
08.05.2017	Консультации СПС	10.00-15.00	Калупе Ницгале Помещение правления волости
09.05.2017	Консультации СПС	10.00-15.00	Медуми Помещение правления волости
15.05.2017	Консультации СПС	10.00-15.00	Ликсна Ваболе Помещение правления волости
17.05.2017	Консультации СПС	10.00-15.00	Свенте Помещение правления волости

Подать заявку на платежи за площади в 2017 году можно будет и в Даугавпилсе – ул. Селияс, 25 и в Краславе – ул. Сколас, 9.

## 3 июня 2017 года состоятся очередные муниципальные выборы

На выборы в Даугавпилсскую краевую думу поданы 6 списков кандидатов

в депутаты. 25.04.2017 года заявители списков кандидатов с помощью жеребьевки определили порядковую очередность списков в стопке бюллетеней, которые будут выданы избирателям

- "Daugavpils novada partija"
- "Latvijas Krievu savienība"
- "Saskaņa" sociāldemokrātiskā partija
- LATGALES PARTIJA
- Zaļo un Zemnieku savienība
- No sirds Latvijai, Latvijas Reģionu Apvienība.

С 29 мая на избирательных участках будет возможность ознакомиться с предвыборными программами и информацией о кандидатах в депутаты. В настоящее время это можно сделать на домашней странице Центральной избирательной комиссии www.cvk.lv.

Время работы избирательных участков в день муниципальных выборов (03.06.2017) с 7.00 до 22.00. За три дня до выборов можно проголосовать досрочно – в течение нескольких часов в день.

**31 мая**: с 17.00 до 20.00 **1 июня**: с 9.00 до 12.00 2 июня: с 10.00 до 16.00

Избиратели, которые по состоянию здоровья не могут прибыть на участок, с 29 мая смогут подать заявку на голосование по месту своего нахождения. Этой возможностью можно воспользоваться, если соответствующий избиратель в день выборов находится на территории своего участка.

Публикуем списки кандидатов, зарегистрированных на выборы в Даугавпилсскую краевую думу.

### KANDIDĀTU SARAKSTS

Vēlēšanu apgabals: Daugavpils novads Kandidātu saraksta nosaukums:

### "Daugavpils novada partija"

Nr. p.k.	Vārds, uzvārds
1.	Janīna Jalinska
2.	Arvīds Kucins
3.	Jānis Belkovskis
4.	Regīna Tamane
5.	Aivars Rasčevskis
6.	Andrejs Bruns
7.	Svetlana Kursīte
8.	Roberts Jonāns
9.	Aleksandrs Sibircevs
10.	Jeļena Vasiljeva
11.	Juris Livčāns
12.	Ilmārs Skuķis
13.	Inese Locika
14.	Gļebs Zujevs
15.	Andrejs Repins
16.	Antoņina Jermolajeva
17.	Aleksejs Mackevičs
18.	Aleksejs Korotkovs
19.	Tatjana Klopova
20.	Jānis Kudiņš

## KANDIDĀTU SARAKSTS

Vēlēšanu apgabals: Daugavpils novads Kandidātu saraksta nosaukums:

## "Saskana" sociāldemokrātiskā partija

Nr. p.k.	Vārds, uzvārds
1.	Edgars Kucins
2.	Vjačeslavs Moskaļenko
3.	Olesja Ņikitina
4.	Visvaldis Ločs
5.	Daina Amosova
6.	Jānis Vagalis
7.	Viktors Andruškevičs
8.	Valdis Grebežs
9.	Dace Lapkovska
10.	Tatjana Barinova
11.	Aleksandrs Kolomenčikovs
12.	Tatjana Skindere
13.	Jevgeņijs Gridasovs
14.	Raimonds Užulis
15.	Olga Pankova
16.	Staņislavs Gabrens
17.	Ivans Gleba
18.	Deniss Sarafaņuks
19.	Edgars Vilcāns
20.	Valērijs Hrapāns

#### KANDIDĀTU SARAKSTS

Vēlēšanu apgabals: Daugavpils novads Kandidātu saraksta nosaukums:

#### Zaļo un Zemnieku savienība

Nr. p.k.	Vārds, uzvārds
1.	Viktors Kalāns
2.	Anita Miltiņa
3.	Ruta Grustāne
4.	Antija Vēvere
5.	Modris Blūmentāls
6.	Oskars Matisāns
7.	Irēna Frišberga
8.	Natālija Dvorjaņikova
9.	Igors Sergejevs
10.	Henriks Klaucāns
11.	Raimonds Geičuns
12.	Sofija Mole
13.	Marija Mureviča
14.	Natalja Polgina
15.	Emīls Salītis
16.	Artis Smagars
17.	Mihails Lapkovskis
18.	Jānis Smilgins

### KANDIDĀTU SARAKSTS

Vēlēšanu apgabals: Daugavpils novads Kandidātu saraksta nosaukums:

#### "Latvijas Krievu savienība"

Nr. p.k.	Vārds, uzvārds
1.	Dmitrijs Ribņikovs
2.	Oļegs Paršuto
3.	Oļegs Lebedjoks
4.	Jevgeņija Muštavinska
5.	Vitālijs Jurševičs

## KANDIDĀTU SARAKSTS

Vēlēšanu apgabals: Daugavpils novads Kandidātu saraksta nosaukums:

## **LATGALES PARTIJA**

Nr. p.k.	Vārds, uzvārds
1.	Janīna Kursīte
2.	Jurijs Gridasovs
3.	Inta Ruskule
4.	Jānis Kudiņš
5.	Ingrīda Avdejeva
6.	Rihards Aliks
7.	Jeļena Revina
8.	Ilgonis Skrinda
9.	Zinaīda Afanaseviča
10.	Svetlana Smirnova
11.	Guntars Melnis
12.	Dmitrijs Meinerts

## KANDIDĀTU SARAKSTS

Vēlēšanu apgabals: Daugavpils novads Kandidātu saraksta nosaukums:

No sirds Latvijai,

## Latvijas Reģionu Apvienība

Nr. p.k.	Vārds, uzvārds
1.	Ivars Veliks
2.	Marika Cakule
3.	Iveta Lazareva
4.	Vita Velika
5.	Larisa Čikanova
6.	Paulis Skromanis
7.	Svetlana Kārkliņa
8.	Juris Ostrovskis
9.	Jānis Litiņš
10.	Nadežda Sivačonoka
11.	Staņislavs Stašulāns
12.	Romāns Saušs
	·

#### SAISTOŠIE NOTEIKUMI

24 апреля 2017 года

2017.gada 23.februārī Daugavpils novada domes sēdē izdoti saistošie noteikumi Nr.3 (protokols Nr.4., 2.&), "Grozījumi Daugavpils novada domes 2010.gada 21.janvāra saistošajos noteikumos Nr.1 "Par reklāmas materiālu, izkārtņu, sludinājumu un citu informatīvo materiālu izvietošanu publiskās vietās Daugavpils novada teritorijā' Izdoti saskaņā ar Latvijas Republikas likuma "Par pašvaldībām" 43. panta pir-

mās daļas 7.punktu, Reklāmas likuma 7.panta trešo daļu

1. Izdarīt Daugavpils novada domes 2010.gada 21.janvāra saistošajos noteikumos Nr.1 "Par reklāmas materiālu, izkārtņu, sludinājumu un citu informatīvo materiālu izvietošanu publiskās vietās Daugavpils novada teritorijā" šādus grozījumus:

1.1. izteikt tiesisko pamatojumu šādā redakcijā:

"Izdoti saskaņā ar Latvijas Republikas likuma "Par pašvaldībām" 43.panta pirmās daļas 7.punktu, Reklāmas likuma 7.panta trešo daļu";

1.2. aizstāt 8.punktā vārdu "www.drp.lv" ar vārdu "www.daugavpilsnovads.

1.3. izteikt 37.punktu šādā redakcijā:

37. Priekšvēlēšanu reklāmu atļauts izvietot saskaņā ar Priekšvēlēšanu aģitācijas likuma nosacījumiem."

2. Saistošie noteikumi stājas spēkā nākamajā dienā pēc to publicēšanas Daugavpils novada pašvaldības bezmaksas izdevumā "Daugavpils novada vēstis".

#### PASKAIDROJUMA RAKSTS

Daugavpils novada domes 2017.gada 23.februāra saistošajiem noteikumiem Nr.3

"Grozījumi Daugavpils novada domes 2010.gada 21.janvāra saistošajos noteikumos Nr.1 "Par reklāmas materiālu, izkārtnu, sludinājumu un citu informatīvo materiālu izvietošanu publiskās vietās Daugavpils novada teritorijā

1. Projekta nepieciešamības pamatojums

Saistošajos noteikumos iekļautas atsauces uz normatīvajiem aktiem, kas zaudējuši spēku. Līdz ar ko, nepieciešami grozījumi.

2. Iss projekta satura izklāsts

Ār saistošajiem noteikumiem jaunā redakcijā tiek izteikts tiesiskais pamatojums un 37. punkts, kurš nosaka, ka priekšvēlēšanu reklāmu atļauts izvietot saskaņā ar Priekšvēlēšanu aģitācijas likumu, kā arī 8.punktā aizstāts vārds 'www.drp.lv" ar vārdu "daugavpilsnovads.lv".

3. Informācija par plānoto projekta ietekmi uz pašvaldības budžetu

Saistošo noteikumu īstenošana neietekmē pašvaldības budžeta izdevu-

4. Informācija par plānoto projekta ietekmi uz sociāli ekonomisko stāvokli pašvaldības teritorijā

Nav.

5. Informācija par administratīvajām procedūrām

Nav.

6. Informācija par konsultācijām

Saistošo noteikumu projekts un paskaidrojuma raksts ievietots Daugavpils novada pašvaldības interneta mājas lapā www.daugavpilsnovads.lv.

#### АУКЦИОН

В Малом зале Лаугавпилсской краевой думы (ул. Ригас, 2, Даугавпилс) на устном аукционе с возрастающим шагом:

23 мая 2017 года в 9.00 будет продаваться недвижимое имущество, состоящее из двухкомнатной квартиры Nr.3, общей площадью 58.6 м<sup>2</sup>, которое находится "Dzīvojamā māja 3 525. km" в Ликсненской волости Даугавпилсского края, на расстоянии ~ 14.3 км от границы города Даугавпилса, на застроенной жилыми домами территории. Квартире требуется ремонт. Начальная цена объекта - EUR 600.

23 мая 2017 года в 9.30 будет продаваться недвижимое имущество, состоящее из двухкомнатной квартиры Nr.4, общей площадью 57.9 м², которое находится "Dzīvojamā māja 3 525. km" в Ликсненской волости Даугавпилсского края, на расстоянии ~ 14.3 км от границы города Даугавпилса, на застроенной жилыми домами территории. Квартире требуется ремонт.

Начальная цена объекта - EUR

23 мая 2017 года в 10.00 будет продаваться недвижимое имущество, состоящее из двухкомнатной квартиры Nr.5, общей площадью 51.5 м<sup>2</sup>, которое находится "Dzīvojamā māja 3 525. km" в Ликсненской волости Даугавпилсского края, на расстоянии ~ 14.3 км от границы города Даугавпилса, на застроенной жилыми ломами территории. Квартире требуется ремонт. EUR Начальная цена объекта -

23 мая 2017 года в 10.30 будет продаваться недвижимое имущество, состоящее из трехкомнатной квартиры Nr.1, общей площадью 54.4 м<sup>2</sup>, которое находится "Baltā māja", Калнишки в Ликсненской волости Даугавпилсского края, на расстоянии ~ 19.5 км от границы города Даугавпилса, на застроенной жилыми и частными домами территории.

Начальная цена объекта - EUR

23 мая 2017 года в 11.00 будет продаваться недвижимое имущество, состоящее из однокомнатной квартиры Nr.2, общей площадью  $57.8 \text{ м}^2$ , которое находится на ул. Дикю, 1, Калупе в Калупской волости Даугавпилсского края, на расстоянии ~ 29 км от города Даугавпилса, на расстоянии 1 км находятся образовательные учреждения, а на расстоянии ~ 700 – почта.

Начальная цена объекта - EUR 1100.

Участники аукциона могут познакомиться с его правилами и зарегистрироваться на аукцион до 15.00 часов 19 мая 2017 года в Даугавпилсской краевой думе в кабинетах №12 и №19 (по рабочим дням с 8.00 до 15.00) по адресу: ул. Ригас, 2, Даугавпилс. Предварительно следует упларегистрационный сбор EUR 14.00 и гарантийный взнос в размере 10% от начальной цены выставленного на аукцион недвижимого имушества.

**23 мая 2017 года в 11.30** в Малом зале Даугавпилсской краевой думы (ул. Ригас, 2, Даугавпилс) на устном аукционе с возрастающим шагом булет продаваться земельный участок (чересполосица) "Sprīdīši" под кадастровым номером 4460 003 0455, площадью 0.49 га, находящийся вблизи деревни Романишки в Калкунской волости Даугавпилсского края, на

расстоянии ~7 км от центра города **Д**аугавпилса.

. Начальная цена объекта - EUR 626.00.

Лица с правом преимущественной покупки, упомянутые в первом пункте четвертой части 4-ой статьи Закона об отчуждении имущества публичного лица, смогут ознакомиться с правилами аукциона и зарегистрироваться на аукцион в течение месяца после публикации объявления в официальном издании Латвийской Республики "Latvijas Vēstnesis" в Даугавпилсской краевой думе (ул. Ригас, 2, Даугавпилс) в кабинетах № 12, №19 (по рабочим дням с 8.00 до 15.00). Предварительно следует уплатить регистрационный сбор EUR 14.00 и гарантийный взнос в размере 10% от начальной цены выставленного на аукцион недвижимого имущества.

Регистрационный сбор и гарантийный взнос надо внести на расчетный счет Даугавпилсской краевой думы (reģ. Nr. 90009117568): LV37TREL9807280440200, Valsts kases kods: TRELLV22.

Телефоны для справок: 65476827, 29412676, 26357842.

Управление Свентской волости продает на письменном аукционе с возрастающим шагом принадлежащее самоуправлению движимое имущество – автобус VW LT 35, выпуск 1999 года, пробег – 527550 км.

Начальная цена - 720,00 сот двадцать евро), аукционный шаг EUR 50 (пятьдесят евро).

Гарантийный взнос в разме-EUR 72,00 (семьдесят два евро 00 центов) надо внести до начала аукциона на банковский счет: Nr.LV68TREL9814211440200, Valsts kase, SWIFT kods: TRELLV22, c указанием в платежном поручении Sventes pagasta pārvaldes izsolāmās kustamās mantas - autobusa VW LT 35 nodrošinājums".

Аукцион состоится 16 мая 2017 года в 10.00 в помещении управления Свентской волости по адресу: vл. Алеяс, 9. Свенте, Свентская волость.

Даугавпилеский край.

Предложения можно подать или отправить по почте управлению Свентской волости по адресу: Alejas iela 9, Svente, Sventes pag., Daugavpils nov., LV-5473.

С условиями конкурса можно ознакомиться в управлении Свентской волости (ул. Алеяс, 9, Свенте в Свентской волости Даугавпилсского края) по рабочим дням с 8:00 до 12:00 и с 13:00 до 16:00, правила аукциона опубликованы на домашней странице управления Свентской волости www.svente.lv. Телефоны для справок: 65425180; 29191397.

Выставленное на аукцион имущество можно посмотреть, предварительно согласовав это с руководителем коммунальной службы правления Артуром Йонансом по тел. 29191397.

### Этот мир покинули

В Деменской волости Альминович Михаил (1950 г.) Кошкин Виктор (1950 г.) Князькова Анна (1936 г.)

В Калупской волости Гвоздев Александр (1954 г.) Сомс Брониславс (1943 г.)

В Лауцесской волости Федорова Молгожата (1936 г.)

В Малиновской волости Комарова Александра (1925 г.)

В Науенской волости Делверс Брониславс (1928 г.) Блажевич Евгений (1979 г.) Юргеланс Айварс (1960 г.) Нитишс Винцентс (1939 г.) Николаев Владимир (1941 г.)

В Ницгальской волости Лиманте Валентина (1928 г.) В Скрудалиенской волости

Петкунс Эдуардс (1956 г.) Ротченко Паросковия (1930 г.) Пиртане София (1928 г.) Анатолий Ячменкин (1968 г.)

В Свентской волости Салиете Мария (1939 г.) Субравина Леонтина (1942 г.)

В Таборской волости Румянцева Евгения (1926 г.) Стрелниекс Арвидс (1936 г.)

В Вецсалиенской волости Светлана Маскаленока (1965 г.) Кристине Кукьяна (2000 г.) Суханов Йавел (1937 г.)

В Вишкской волости Адамовиче Рихарде (1956 г.)

Выражаем соболезнование родным и близким умерших









Всем мамам Даугавпилсского края желаем солнечного и наполненного сердечным теплом Дня Матери! Спасибо за беззаветную любовы, заботу и домашнее тепло, которые вы дарите своим любимым!

Даугавпилсская краевая дума



### публичное обсуждение

Управление Свентской волости организует публичное обсуждение о спиливании 14 (четырнадцати) деревьев на Пурниекском, Свентском и "Plikā kalns" кладбищах, а также на территории поселка Свенте.

Высказывать свои предложения и пожелания можно в управлении Свентской волости (ул. Алеяс, 9, Свенте, Свентская волость, Даугавпилсский край, тел. 654 25180, эл.почта: parvalde@svente.lv) до 10 мая 2017 года.

Публичное обсуждение состоится 12 мая 2017 года в 11.00 в управлении Свентской волости.

Управление Калупской волости организует публичное обсуждение для разрешения на спиливание 2 (двух) деревьев по адресу: ул. Дзирнаву, 4, Калупе, Калупская волость, Даугавпилсский край, LV – 5450. Для спиливания предусмотрены 2 (два) ясеня.

Просьба к жителям Калупской волости в указанное время для публичного обсуждения до 17 мая 2017 года высказывать свои предложения о спиливании деревьев, и свои пожелания отправлять письменно или лично в управление Калупской волости. Тел. 65447831.